

---

**Identificador:** COSER-0310-01-00  
**Campaña:** Oriente 2013  
**Provincia:** Alicante  
**Enclave:** Salinas (0310)  
**Fecha:** 08 de septiembre de 2013  
**Duración:** 02:05:30  
**Informantes:** I1: varón, 74 años  
I2: mujer, 66 años  
**Encuestadores:** Álvaro Octavio de Toledo, José Luís Forneiro, Inés Fernández-Ordóñez  
**Transcripción:** Óscar Zarantonelli, Enrique Pato Maldonado, Carlota de Benito Moreno, Piedad Puchades Muñoz  
**Temas:** 1. Matanza del cerdo (*chorizo, longaniza, morcilla, jamón, tocino*)  
2. Alimentación (*pan, horno, manteca, huevos, bollos, recetas, pescado*)  
3. Animales domésticos (*burro, caballo, buey, conejo, gallina, gato, perro*)  
6. Agricultura (*agricultor, campo, cereal, legumbres, huerto, patata, viñas*)  
10. Vida religiosa (*cura, iglesia, misa*)  
12. Educación (*escuela, libros, maestros*)  
14. Bodas y noviazgos (*boda, anillos, ajuar*)  
15. Fiestas populares (*romerías, fiestas patronales, carnaval*)  
17. Construcciones (*la casa, tipos, dependencias, infraestructuras*)  
18. Ejército/Servicio Militar (*mili, quintos, guerra*)  
19. Costumbres (*ocio, deporte, baile, juegos infantiles*)  
20. Caza, pesca y monte (*leña, animales y plantas no domésticos*)

---

**E1:** Sí, y no ha salido del pueblo ni nada...

**I1:** Hombre, del pueblo, pues sí, estuve en el sesent-, en el sesenta y tres o por ahí... estuve un año en Francia, trabajando allí, que aquí había como crisis y nos tuvimos que ir a trabajar allí, en aquellos tiempos.

**E2:** Claro, claro.

**I1:** <sup>[T6]</sup> Pero yo, como digo, de... que tenía, como aquel que dice seis o siete años, pues estaba de me fui con mi padre y mi abuelo [HS:E2 [Asent].] a un campo, que habían personas, allí vivían, y nos íbamos allí, yo iba de | como burrericico decían, pues allí iba unas ovejicas y cosas así y [A-Inn] solo y luego ya, claro, ya, ya cuando ya tuve ya pos doce o trece años ya me vine aquí, [HS:E2 [Asent].] y a trabajar pos, pos como todos, llevar un ganaíco de, [HS:E2 [Asent].] de, yo estaba con un campo ganando un dinerico...

**E2:** Como jornalero...

**I1:** Y co-, y co-, y co, y conmigo, claro, y a llevar un ganaíco por la sierra, por los bancales, y me quedaba en el campo a dormir en vez de venir aquí.

**E2:** [Asent].

**I1:** Claro, es que vivían allí también, entonces los campos, se vivían en todos los campos. [HS:E2 [Asent].] Y, y eso, y a trabajar pues luego ya con una mula, a labrar y a trabar cepa con una azada, [HS:E2 [Asent].] y árboles, a cavar árboles también, almendros y oliveras y todo se cavaba antes, se, así toda la hierba se quitaba a mano todo antes. Y labrar como ya he dicho, con una mu-, con un animal, una mula, o un, un caballo, según, pero mío no, yo a jornal siempre, [HS:E2 [Asent].] porque no, no habían medios... Y, y, y ya está eso, lo que yo...

**E2:** Y la, y la...

**I1:** ¿Sí?

**E2:** Y la mula iba tirando entonces de...

**I1:** Hombre, la mula llevaba un, como decimos, un collarón, llevaba una cosa aquí, con unos tirantes y encima del hombro, del lomo, como decimos, porque yo digo el lomo, [A-Inn] como los caballos cuando les pones una montura, pues ahí se le ponía una, una silletica que decían, que agarrao a las, a las varas y, y tú ibas labrando detrás con unas, unas arramaderas para guiarla, y iba y llegaba a la punta, volvías y otra y vez. Volvía y a labrar, así se labraba, con un animal.

**E2:** ¿Idea y vuelta?

**I1:** Sí, sí, sí, el bancal era, un suponer esto, pues tú llegabas aquí pa allá, pa acá, pa acá, pa allá, pa allá, pa acá, así, hasta que llegabas a la punta, luego terminabas ese, te ibas a otro bancal, a lo mejor en un día, en un bancal te tirabas tres días labrando, claro, porque no es un tractor. [HS:E2 [Asent].] Que es lo que yo digo muchas veces, y se los digo a muchas personas, me parece que lo perdió que hay con las, con las adelantos que hay hoy en día, que esté medio pueblo to perdió. Y antes hasta los, en los montes, así en la orillica de los montes, pos que se verán, si van, subís a las sierras lo veis, unos ribasicos, que cogían tres almendros tres, tres almendros que ponían. Y hoy en día no hacen eso, hoy en día la huerta ahí, bajo la huerta, ahí había de todo para comer. [HS:E2 [Asent].] Había panizo, que sabe qué son, panocha.

**E2:** No, no, no...

**E3:** Maíz.

**I1:** Maíz. Se hace así, se coge unas espigas, [HS:E3 [Asent].] eso maíz, nosotros decimos panocha, [HS:E3 [Asent].] Le llaman panocha al maíz.] o panizo... Tanto da. Se plantaba alfalfe, se plantaba patata, pos cebolla, de todo para comer, tomatera. De todo, y se cogía de la huerta y se comía de eso, d'ahí de las huertas, se comía. El que tenía huerta, el que no tenía, como trabajaba pos compraba.

**E2:** Pero todo junto no se plantaba, ¿no?

**I1:** Sí, todo junto, hombre, en, en, cómo voy a decir yo... Una huerta, una huerta pues usted puede coger un laíco, plantar unas tomateras, a otro laíco pos plantar pepinos, to eso así, y alfalfe al lao también, al laíco. Hombre, to junto, to junto no, sino a como aquí mismo, esto es una huerta, y aquí mira, aquí mismo patatas, ¿eh?, aquí otra eso de cebolla, dos, dos tiricas de cebollas, pos luego una, una erica o dos, una erica o dos, es..., una cosa como la mitá esto, es una erica, de alfalfe pa que tenías algún conejo o un animalico, todo eso así para que co-, comer también los animales, y la huerta se convenía que todo, de ahí se comía. Porque tú cogías patatas, pues yo tenía yo te compraba, [HS:E2 [Asent].] ¿eh?, y cosas así, todo eso. Y luego las viñas pues, las viñas pedazos de viña, que habían, había... | aquí es que había mucha agua entonces, porque la laguna mismo nacía el agua en la laguna, [HS:E3 [Asent].] ahí bajo nacía el agua. Y de ahí donde está la gasolinera, a la laguna, ahí había una sendica, que había unas fontanicas, es decir una fontanica, que ahí nacía el agua, y ahí bebía, agua, en la misma sendica, [HS:E2 [Asent].] y el agua nacía aquí en el pueblo, nacía mucho agua, porque se regaba del agua que nacía...

**E2:** ¿Y cómo se regaba?

**I1:** ¿Eh?

**E2:** ¿Cómo se regaba?

**I1:** Regándose, a-, aún quedan canales... Ahí bajo en la rana. ¿Sabe dónde es lo | qué es la rana?

**E2:** No.

**I1:** Bueno, pues...

**E3:** Siga, siga, tranquilo.

**I1:** Ahí, ahí en la rana, eso es ahí bajo, donde está la gasolinera.

**E2:** Sí.

**I1:** Pues ahí mismo en la gasolinera habían dos lava-... ahí había una balsa... que la han tapao que ahora hay árboles plantaos... [HS:E2 [Asent].] [A-Inn] Pos ahí había una balsa grande, y ahí habían un lavadero a un lado y otro lavadero a otro, entonces el agua salía por aquí, pa regar el | la parte de la huerta de aquel lado y cuando terminaban ese lao, regaban por este lao, pos hasta ya casi, casi más de medio kilómetro de huerta, to las huertas que habían, por un canal que hay por la orilla la carretera, también había, el canal está aún... [HS:E2 [Asent].] Hay pedazos que aún está el canal. Y ahí cada uno, pos había un regador que se le pagaba entre to los, entre to las personas que hab-, tenían huerta, un jornalico, como tú ganabas en la tierra, [A-Inn] veinte pesetas, un suponer, en aquellos tiempos eran pesetas, pues veinte pesetas, pues el, el regaor, ganaba eso, entre tos se le pagaba, y él te regaba. Te iba regando, te iba regando a tos así, terminaba por un sitio por otro, por un sitio por otro. Y él, estaba envereída la tierra, pues iba ahí a regar.

**E2:** Pero ¿y cómo regaba el regador?

**I1:** El regador regaba por regaeras que hacíamos, cuando salía el agua de la canal, había una regaera, ¿una regaera, sabes lo que es?

**E2:** No.

**I1:** Pues una regaera es, pues la tierra haces un, un caballón así de alto y otro al otro lao, y el agua por ahí pasa, como un canal pero de tierra. ¿Sabe lo que le quiero decirle?

**E2:** Sí.

**I1:** Un canal, [HS:E2 [Asent].] pero como de tierra, y entonces el, el, el... iba así y la huerta estaba a este lao y el canal venía la..., el canal viene por aquí, bajaba esa regaera que era de una persona solo, por ahí, entonces aquí se cortaba el agua con un azá o un regón, pa que el agua pasara, hacía una [A-Pln: parrica], [HS:E3 [Asent].] luego tapabas eso a la de abajo, tapabas eso, a la de abajo y así se regaba las huertas.

**E2:** Abriendo y cerrando.

**I1:** Claro, la misma regaera, esa que digo yo, eso, ese canal que se hacía de tierra, pos a un lao como a este lao no era huerta, era de otro, [HS:E2 [Asent].] es una, una linde, ¿sabes lo que son lindes? Pos es, por la linde pasaba el agua, y a veces la linde era pa un lao y para otro, pero otras veces era para un lao solo, ¿sabe lo que decirle?

**E2:** [Asent]. Sí.

**I1:** Entonces ahí, se, se cogía, tú ibas con un azá o un [A-Pln: egón] más grande, dabas, quitabas ahí, hacías un, un eso pero tapabas aquí, y el agua pasaba, cuando estaba regao eso, tapabas ahí, y ibas la de bajo, y luego y así así, hasta abajo. Se regaba así entonces, [HS:E3 [TOS]] en aquellos tiempos.

**E2:** ¿Y eso para, para controlar cuánta agua se gastaba y cuanta no?

**I1:** Entonces no había control, porque el agua era, no sacaba ningún motor, [HS:E2 [Asent].] el agua nacía, [HS:E2 [Asent].] en el pueblo, y la balsa siempre estaba llena. Y al estar [HS:E3 [TOS]] llena la balsa pos regaba un lado y por otro, claro, cuando no regaban por un sitio regaban | y esos lavaderos que habían era pa lavar las mujeres, cuando salía de la balsa, [HS:E2 [Asent].] había un lavadero a un lao y

un lavadero al otro. Y aquí he de decir que, el lavadero estaba aquí y aquí y la balsa está aquí, y esto era una paleta, ¿sabe lo que es una paleta?

**E2:** No.

**I1:** Una paleta es que hay un hueco que da vueltas a un, a un, a una, a una llave que hay de..., cómo se llama, una tapadera, [HS:E2 [Asent].] que presiona, ¿eh?, presiona y va destapando y va saliendo el agua, y cuando cierras es que cierra hasta que no salga, entonces salía pa un lao pa otro el agua, y se regaba así entonces, y la balsa cuando es de noche, que no regaban, pues tapaban eso y la balsa se recuperaba, [R-Inf] otra vez, [R-Inf] para el día siguiente tener agua pa, porque nacía mucha agua en Salinas, entonces aquí y en la laguna ahí abajo ibas y, arrascabas un poquitico así y a los cuatro dedos veía como el agua nacía, el agua.

**E2:** ¿Y, y sigue naciendo?

**I1:** No, en cuanto empezaron hacer bujeros, hoyos, pozos, [HS:E3 [TOS]] desapareció, porque había sal, en la laguna había sal.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** Sí claro. [R-Inf]

**E1:** Y se, se...

**I1:** [A-Pln: Se sa-, hacían] montones y habían vagonetas, vagonetas es una vía como el tren y, y llevaba la vagoneta, llevaba cuatro ruedas, una cosa que cogía a lo mejor, pos quinientos o seiscientos kilos de sal, y la sacaban del medio de la laguna por vías esas a la orilla, y ahí en la orilla volcaba la vagoneta, balanceaban, la va-, la vaciaban allí y allí había unos que hacían montón, montón, montón, y ahí sacaban, la, la, la, la, la una... la... la sal.

**E1:** ¿Pero de dónde la cogían la sal?

**I1:** Del medio la laguna.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** En este tiempos, en el mes de agosto es cuando más seco se pone, porque es más calor.

**E2:** Ah, vale.

**I1:** Y entonces ahí iban con unos [A-Pln: astros] que habían pa eso, y hacían montones, y de ahí cogían y a la vagoneta, la vagoneta, y la vagoneta cuando estaba llena, hale, y a llevalas a la punta, a descargarlas y luego estaba la fábrica pos donde la molían. Que la fábrica está, pero esta derribá.

**E2:** La molían porque la sal salía.

**I1:** La sal salía gorda, era sal gorda, hombre, sal, pues habían pedazos así, más menudos, pero, sabe cómo decirle, como en esto, ¿cómo se llama? En Alicante, esta esto del sal | de la sal, ¿cómo se llama? ¿Han pasao por ahí bajo ustedes?

**E2:** [HS:E1 No.] Todavía no.

**I1:** ¿En Alicante no?

**E1:** [HS:E1 No.] Venimos de Valencia.

**I1:** Ah, pues en Alicante están las, las, las salinas, [HS:E2 [Asent].] y allí se llevan sal de allí, me pae que hasta pa América, pero sin moler, [HS:E3 Claro.] eso pa tirala cuando hay nieve, pa tirala pa las carreteras y cosas así. [HS:E2 [Asent].] De allí se llevan mucha, y allí hay montones que son más altos que las casas esas, [HS:E3 [Asent].] pero largos a lo mejor como si, a lo mejor, quince o veinte o treinta o cuarenta metros de largo, y ancho también, ¿eh? Hay unas monotonás, allí hay una, una cinta, que van pusiendo la sal en la cinta, la cinta va, eso [A-Inn] bajando en

Alicante pa abajo, la parte abajo de Alicante. [HS:E2 [Asent].] Claro, pa cuando ya, Alicante baja, Alicante está aquí entonces sales pa esta parte [HS:E2 [Asent].] y pasa la carretera que va, que dicen por la marina, pasa por el medio de la | de aonde está la | eso de la sal.

**E2:** Pero aquí no había tanta, ¿no?

**I1:** Aquí había también, entonces hacíamos muchos montones, es que aquí era, más de media laguna era to de sal, y se sacaba un montón, mucha, mucha sal aquí, entonces.

**E2:** ¿Y luego que pasó?

**I1:** Pos, pos que eso ya no se ve que era de una persona, que era de Elche, y murió el padre y entonces los hijos empezaron a sacar sal, sí que sacaban, pero sacaron hasta la madre, [R-Inf] y entonces ya todo na. Y se ha quedao en na, luego hicieron unas [A-Pln: balsicas] para hacer la sal, pero desapareció también, las balsicas, las balsicas están hechas allá, [HS:E2 [Asent].] pero se hacen con la misma tierra, se hace un poco de hondico, una cosicas así, se llenan de agua y entonces ahí la sal cuajaba, pero, ya años que ya no sale eso.

**E2:** Así que la trabajaron demasiado, ¿no?

**I1:** Sí, sí. La rascaron mucho, y no, y no iba.

**E2:** ¿Y ya la fábrica cerró?

**I1:** No, la fábrica cerró, en la fábrica s'han llevao hasta... | no están ni las vigas ni na, está todo derribao, todo el hierro que había lo llevaron. Y antes habían..., ya digo, las vagonetas que la sacaban y todo eso, y si es el ba-, nosotros, en los banales pos a trabajar [HS:E3 [Asent].] con herramientas y... eso como le he dicho antes, un animal y bajo de un, un arao, ¿no sabe lo que es el arao?

**E2:** Pues no muy bien.

**I1:** Pues ya le he dicho, unas varas que, que viene, sale así y aqu-, y entra la mula al medio, [HS:E3 [Asent].] y entonces el arao s'hace, hace esto, [HS:E2 Sí.] y aquí sale una cosa que hay una reja, y una es, una es, una esteva, nosotros decíamos esteva, una esteva que es a-, es así de alta, pa poder tú levantar y volver [HS:E2 [Asent].] y bajo iba una reja así de larga que iba labrando, con unas, unas orejas que llevaba la, la reja ahí al lao así, pa que no fuera reja solo sino que [A-Pln: la hierba] la quitara.

**E2:** Pero ¿y la reja qué es?

**I1:** La reja es un, un hierro, un hierro que eso tenían que | los, esto, ¿cómo se llama? Los, a ver, los herreros, los herreros, estaban aquí en Salinas, la | lo quitaban porque se hacía liso y entonces no hacía na. Entonces le pegaban a la punta caldeao, [R-Inf] le pegaba la punta, lo hacían cuadrado, entonces le pegaban un poquitico y hacían una rajica así, y entonces eso otra vez cogía la tierra, si no no hacía na. Cuando es redondo no labra bien, [HS:E2 [Asent].] y entonces y lo llevaban a la herrería, la herrería le pegaban a la reja, había una fragua, le pegaban, le hacían caldeao, lo allanaban un poquitico la punta, le pegaban un poquitico así, entonces abría un poquitico eso, un poquitico así, [HS:E2 [Asent].] y | eso hasta que se gastaba, cuando se gastaba eso se quedaba redondo, y ya no, ya no iba bien, y eso es un arao.

**E2:** Y había que llevarlo al herrero otra vez.

**I1:** Sí, pero la pu-, la reja solo, eso se sacaba, eso se, por detrás había un taco, que le pegabas, y, y era de, de menor a mayor, y le pegabas y conforme iba entrando la reja se iba apretando. Nosotros decíamos un-, una cuña, es como una cuña, [HS:E2

[Asent].] ¿eh? Habían de madera y habían de hierro, de madera igual, una cosa redonda y le ponían un an-, un anillo de hierro para que no se rompiera, entonces eso era ancho y igual, le pegaban ahí, iba pegando pa dentro, pa dentro, pa dentro y ya, ya se quedaba fuerte, ya no se salía.

**E2:** ¿Y cuáles eran mejores?

**I1:** Eso es, es que según el arao, porque había araos que to era de hierro y otros habían de madera, [R-Ppl] los de madera, para la madera era mejor, [HS:E3 [Asent].] y el hierro pa el hierro, pa eso de hierro, habían de hierro también.

**E2:** ¿Y para ir todo recto y que no se torciera?

**I1:** Eso, eso ibas tú, guiabas la mula, tú te fijabas... pa, nosotros decíamos pa enchambergar. Para enchambergar, es ser chamberga, hacer unos caballonicos así, pa la siembra, ¿eh?, y había uno gordico así y hondo, uno gordico y hondo, ¿eh?, entonces tú cogías de una punta y te cogías una, una seña larga, por encima de la cabeza de la mula, [HS:E2 [Asent].] tú ibas ahí andando y la mula que va derecha, derecha y tu ahí mirando, mirando y hacías un surco como una vela.

**E2:** ¿Una seña larga como un monte o...?

**I1:** Sí, claro, un monte contra más lejos cogías seña, siempre es mejor, porque tienes más visibilidad y vas más eso, entonces se quedaba eso más derechico, entonces tú luego, ya no te hacía falta seña, una vez que tenías este, ya no hacía falta la seña, sino te venía ya dejando un caballón, un caballón, un caballón, luego ibas pa allá, iba dejando el caballón y este que venía se quedaba abajo y el otro altico.

**E2:** Claro. [R-Vhc]

**I1:** Y eso... claro, pero es... Pa hacer eso era pa sembrar.

**E2:** Y en día de labranza ¿cuántos, cuántos surcos?

**I1:** Bueno, eso no se pue decir, eso no se pue decir porque es según la mula como fuera de fuerte o como fuera de lej-, de... [A-Pln: despacio], porque había mulas que iban más templás y otras veces pues por no pegarle mucho al animal [HS:E2 [Asent].] para que fuera más ligera pos, ibas un poco más despacio [HS:E2 [Asent].]. Eso ya... igual podía ser una... diez surcos más que diez surcos menos, eso ya [HS:E2 [Asent].] no se puede..., claro, porque tú llevas un animal que va más ligera, va más ligera y hay otras que van más..., porque tiene más edá también el animal, entonces no puede ir como otras más joven, y entonces va una más, pero eso, eso ya no se, se puede saber lo pue-, que labraban ni más ni menos.

**E2:** Claro, y la, pero ¿la mula era de cada uno o...?

**I1:** Sí, la mula si yo tenía tierras, la mula era mía, [HS:E2 [Asent].] tenías una cuadra en tu casa, entonces, una cosa como esto, tenías unos pesebres en la pared, ¿sabe lo que son pesebres?

**E2:** Sí.

**I1:** Eso es contra la pared.

**E2:** Sí.

**I1:** Hacen un, como un..., ¿cómo le voy a decir yo? Como una, a ver si sé, de, de, de, de obra, la suben a la altura de la mula pa hacer un hueco contra la paré, pero fuera, ¿sabe?, de la paré está así, va pegada a la paré [R-Inf] pa ponerle comida, y ahí ellas comían. En vez de colgarles un capazo pa que co-, entonces hacían unos pesebreras, eran pesebreras. En un sitio pos le ponías a lo mejor garrofa, otro sitio ponías alfalfe, en otro sitio ponías paja mezclá con, con ce-, con cebá o avena pa que tuviera más alimento, porque paja sola no, el animal no, no iba tampoco.

**E2:** ¿Y las garrofas se criaban por aquí también?

**I1:** Garrofa, sí, garrofa, sí claro, hay ahí en el hondón que decimos, ahí había una montoná de garrofa, que aún quedan garroferos. [HS:E2 [Asent].] Sí. Y eso tú pues ibas y comprabas... Igual que... La paja era de la trilla, la mies, la cebá y la avena y todo eso, cuando la siegas hace la paja, lo demás es paja pa los animales [HS:E2 [Asent].]. Las eras, ¿sabe lo que son eras?

**E2:** Sí.

**I1:** Pos, se ponía gavilla de, de mies y luego iba en mula con unos trillos detrás arrastrando arrastrando, arrastrando, arrastrando y se ataban, luego en el | en la tarde, en el airecico la venteaban y salía el grano a un lao y la paja se iba, y entonces esa paja luego se arrecogía y se llevaba a los pajares que decían pa la, pa los animales.

**E2:** ¿Por qué por la tarde?

**I1:** Porque hacía el lebechico que decíamos, y venía el lebechico que decíamos, de aquí bajo el lebeche, y el airecico, la paja se la lleva pues como no pesa, la paja se la lleva un poco pa allá y entonces la, el grano se queda a este lao. Entonces ya claro, lo, a veces como hay paja más gordica, caía también en el grano, luego eso, con unas escobas que habían de bojas, se barría un poco pa arriba, y luego con unos harneros se meneaba pa allí pa acá y caía el grano [R-Inf] y la paja se quedaba, lo gordo, y todo eso.

**E2:** Y lo que llevaba, ¿me ha dicho que la mula llevaba unas trillas?

**I1:** Sí, unas trillas.

**E2:** ¿Y eso cómo es?

**I1:** Unas trillas es... un..., es un pal-, llevaban, era un palo así, ¿eh?, pa agarrar aquí uno esto, y la trilla era una cosa así de alta con dos ruldones, pero..., dos ruldones que eran, cada dos dedos tenían un hierro y llevaba dos y llevaba una silla encima que tú ibas asentao, y detrás iban dos trillas, dos maderas, pos como de aquí a-, allí a la a la, al ras de eso...de aquí allí, grandes. Y llevaban bajo, llevaban piedras cogías, ¿has visto piedras de esas que hacen el chispazo?

**E3:** Sí, sí, sí.

**I1:** Pues pedacicos de esas, por bajo iba to lleno de piedras de esas, pa que se moliera la paja ahí, se hiciera [A-Pln: todo], sale el grano bien, lo otro era pa, los ruldones que llevaba era pa, pa ir cortando y des-, y desgranando la mies, y lo otro iba arrastrando, arrastrando, arrastrando detrás pa, pa eso, pa coger la mies ya, y luego ya cuando estaba ya así, pues se arrecogía, habían unas, unas palas de madera, ¿las habéis visto?

**E2:** No.

**I1:** ¿Palas de madera no?

**E3:** No.

**I1:** Bueno, pues habían palas de madera, y, y ventaeras, ¿ventaeras sabe lo que es?

**E2:** No.

**I1:** Pues ventaeras son, un, igual que la esto, pero llevan cuatro ganchos de madera, eso, eso sale en los árboles, lo hacen en los árboles, y ventaeras hay por todos los laos, y cogías eso, eso era para aventar, y las, y las palas eran pa, como ahí no, el grano no, con la ventera no se cogía, con las palas se, se amontonaba, en la era y, y eso. Todo eso, y luego en unos jabegones que decíamos, que eran de, de esparto, eran, eso es unas cosas así de altas y de largas como de aquí a la paré, pero va doble. Eso se abría y ahí se metía la paja, y entonces te la llevabas, pos con carros

a tu casa o al pajar, al pajar y que habían veces que en los pajares estaban en | así, arriba en las casas, y algunos entraban por la casa, pero otros habían una ventana arriba y había un palo que salía pa fuera y al | ponían una carrucha, y la carrucha era pa subir el jabegón, llegaban, lo metían y hale otro. Si es que todo eso, [Rndo: todo eso] era así.

**E2:** <sup>171</sup> Y esa parte de arriba de las casas, ¿cómo se llamaba?

**I1:** Eso es como una cambra, una casa como esta, pero arriba hay otra, pero es más, más esto, cómo decir yo, no hay tanta, tanta obra, [HS:E2 [Asent].] es más ancho.

**I2:** Perdona que les interrumpa pero, lo que estos señores buscan, está bien que visiten el auditorio, que casualmente eso lo han hecho hoy, ha empezado a las doce, nos han invitao, pero no hemos podido ir porque yo ya le digo, mis hijos están fuera quince días y vienen hoy. Pero están en, en, en una exposición nos han dicho de, de, de cuencos que encontraron de, de no sé los años, pues a lo mejor de cien años.

**I1:** No, más de cien años hace eso.

**I2:** Claro, más de cien años [HS:I1 Los del puntal] del puntal...

**I1:** eran cuando los íberos o no sé qué, que pasaban de, de la parte de Alb-, de Valencia, pasaban por aquí, y se iban pa'l puntal, que iban pa la parte de Murcia. Y to eso por bajo.

**I2:** Es que han hecho un mercadillo de, [HS:E Lo hemos visto [A-Inn]] de, de...

**I1:** ¿Lo habéis visto?

**I2:** De ahí del [HS:E3 Desde el coche, sí.] mercadillo a las doce en el auditorio van a hacer esa exposición.

**E2:** ¡Ah!

**I2:** Entonces estoy pensando que eso les interesa verlos si eso es...

**E1:** Pero nos interesa más seguir hablando de... muchas gracias por el...

**I2:** Yo me estoy acordando ahora.

**I1:** Sí, podemos ir después.

**I2:** Lo mismo a lo mejor aún lo pueden ver, cuando acaben.

**E2:** Igual a lo mejor cuando acabemos vamos, gracias.

**E1:** Muchísimas gracias.

**I1:** [RISA]

**E1:** Sí, nos estaba dicie-, lo de arriba era la cambra, ¿no?

**I1:** La cambra, sí. [HS:E2 [Asent].] Y arriba hacían un, era como un pajar, porque no habían muebles ni nada. Y ahí riba tiraban la paja allí, hacían un montón, un montón pa'l año, pare tener pa'l año, pa'l animal.

**E2:** [Asent]. Y los animales donde estaban?

**I1:** Los animales pues en, en ya le digo, yo, en una casa, pero a lo mejor entraban por la casa, si no tenías por detrás pa entrar los animales, pues entraban por la casa, a una cuadra, una cuadra es como esto, que allí el animal..., echa su vida allí, hacen unos pesebres, como he dicho antes, y ahí come y hace sus necesidades, ahí lo hace todo, a ver, y luego ya, pues claro, cuando se llena eso, el dueño coge eso, es basura luego.

**E2:** ¿Para qué lo usa?

**I1:** Luego lo usa pues para, mire, pa las patatas, para todo, eso es mejor que el abono.

**E2:** ¿Sí?

**I1:** Antiguamente todo se hacía con basura, cómo decirle.

**E3:** ¿Entonces le llamaban basura aquí?

**I1:** Basura se decía aquí, estiércol. [HS:E2 [Asent].] Nosotros somos salineros, decimos basura. [A-Inn] lo que sea.

**E2:** Claro.

**I1:** Claro, pa qué voy a ir yo con, si yo no sé hablar de otra forma. No voy a decir estiércol y esto yo, pos basura. [HS:E2 Claro, claro. Sí, sí.]

**E2:** No, usted como usted le apetezca hablar está muy bien.

**I1:** No, no, y que esté bien también.

**E1:** Claro. ¿Y los animales entonces vivían fuera de la casa?

**I1:** No, no, es decir que entraban por ahí y tenían una, eso lo suyo, hay quienes lo tenían a lo mejor fuera de la casa, pero dentro de, de lo suyo también, [HS:E2 [Asent].] de su parte, sabe, de, de la casa [HS:E2 [Asent].]. Porque mi suegro mismo tenía una mula o dos [HS:E2 [Asent].] y entonces entraba por la casa y la cuadra la tenía pues ahí, ahí mismo, [HS:E2 [Asent].] y estaban comiendo en la casa y veían la mula, y no pasaba na.

**E3:** [Asent].

**E2:** <sup>[17]</sup> Y la casa de ustedes, por ejemplo cuando usted era pequeño, ¿cómo era?

**I1:** Como esta, porque aún, aún vive una hermana, que vivía pa allá abajo, y la casa pos como esta, lo único que habían una puerta que, co-, cogían un coche para entrá, un portón de esos grandones, a ver con un pestillo pa cerrarlo y una cadena de esas gordas. Pasala también, que a ve-, que a veces no se pasaba na, porque cuando yo tenía dieciocho, veinte años, pos mi madre y mi padre pos se acostaban, y yo pos me iba por aquí, al bar, donde fuera, y ella pues la puerta la entornaba y se quedaba, entorná, sin cerrar sin na. El último que entraba, cerraba. [HS:E2 [Asent].] Si se acordaba y si no se quedaba así, entorná pero sin cerrar, entonces no entraba nadie en las casas.

**E3:** No había esos problemas.

**I1:** No entraba nadie en las casas.

**E2:** ¿Y para, para qué era tan grande?

**I1:** Eso ya no se lo puedo yo decir, porque... eran muy, muy grandes to las casas antiguamente y además habían casas que entraban los carros, los carros, los metían dentro, de las casas también, y por eso las puertas eran grandes, y metían los carros dentro de las casas también, y ahí se quedaba el carro.

**E2:** [R-Vhc] ¿Ustedes tenían carro?

**I1:** No, yo no, no he tenía nunca.

**E2:** Así que no nos puede decir cómo era un carro ni...?

**I1:** No, no, un carro sí, si yo, yo he llevado carros con un animal y con todo.

**E1:** ¿Y cómo era, cómo...?

**I1:** Pos un carro son, pos mire, dos ruedas y un eje de hierro, ¿eh?, y entonces hacen dos, el carro es, es cuadrao, eh, con dos varas, pa la mula, pa que entre ahí también, igual de lo, lo que es pa, pa arar, lo mismo, pero lo ponen un carro. ¿Sabe lo que decirle?

**E2:** [HS:E3 Sí, sí.] Sí.

**I1:** Luego también, claro, tiene los ganchos pa, pa que la mula tire, [HS:E2 [Asent].] y también tiene un sillón de esos, como tienen el, como le he dicho antes, donde ponen los caballos en la montura, pos ahí le ponían un sillón pero más grande, pa un caballo, y ahí de ese sillón a la, entraba un, un esto, a una una manga de así y otra aquí, una correa gorda, [HS:E2 [Asent].] ¿eh?, y otra por bajo, por las bridas pa que no se empinara el carro, [HS:E2 [Asent].] tenía que empinar la mula, a ver y, y los tirantes y eso y luego si su-, subía arriba, [A-PIn: llevaba] unas ramaleras que tú montabas en el carro y con la ramalera llevabas a la mula, ibas pa abajo le estirabas un poquitín, ibas pa arriba estirabas un poquitín. Las ramaler-, iban sueltas, las ramaleras... Y la mula pues pa adelante, tanto una mula como un caballo, porque yeguas o caballos también iban en el..., y también labraban igual que los... | animales to labraban, [HS:E2 [Asent].] sea yegua, sea caballo o sea mula o lo que sea, tos labraban.

**E3:** [T6] [T3] ¿Y vacas y bueyes tenían aquí para labrar también o no?

**I1:** En Salinas no, pero aquí en Salinas, allá en el monte, allá enfrente, encima de Calpena como decimos, allí habían también vacas labrando, a par, dos, [HS:E3 [Asent].] vacas, era una finca que... Habían dos vacas labrando, a pares. Un eso, pero lleva un, un palo solo, así de gordo, [HS:E3 [Asent].] y lleva la, la vaca lleva igual que eso, pero lleva un palo, [HS:E3 [Asent].] que lleva aquí, unos así y aquí lleva otro, y eso es pa ponérselos pa que le entre al cuello, pa que tire, [HS:E3 [TOS]] y el palo va en el centro, porque lleva una anilla, eso llevaba una anilla, y lo, y lo otro llevaba un gancho así pa engancharse y el palo tiraba y de ahí, las, las vacas iban andando. Allá, allá encima de Calpena sí que había un par de [HS:E3 [TOS]] vacas labrando, también, que, igual que un animal, [HS:E2 [Asent].] sí, porque eso también se lo puedes poner a dos, [A-PIn: a arar a] dos mulas.

**E2:** Claro.

**I1:** A ver... Pero las vacas siempre labraban doble, dos, siempre iban dos, [HS:E2 [Asent].] pa labrar, eso y una vertedera, llevaban, una vertederica. Una vertedera, una pala, lleva la reja y, u-, una pala, una cosa pa abrir más el surco [HS:E2 [Asent].]. Llegaba a la punta y [A-PIn: le] daba la vuelta porque llevaba otra arriba, pequeñica, unas palicas así, y [A-Inn] así de alta, pero una y otra, daba la vuelta pa [A-Inn] pa que la tierra fuera siempre a un lao, a ver, no pa ahí pa acá si no, ibas pa allá, la pala tiraba tierra aquí, venías pa acá, la pala tiraba tierra aquí, y siempre iban los de [A-Inn] sin labrar, siempre iba libre eso... también.

**E2:** Muy bien. No me ha quedado claro, en el carro llevaba, ¿dónde iban las ruedas?

**I1:** Las ruedas iban en un eje [HS:E2 [Asent].]. En el centro del carro, carro es esto un suponer, y aquí bajo llevaba una alma, ya está arreglao, eso ya está arreglao en el, ¿cómo se llama? En la carpintería, eso los hacían aquí también, uno que decían [NP], también hacía los carros. Y, y lleva ahí bajo una, una eso así, que ya va ajustao, pa que, ahí ya sale un, en la rueda, sale un cubo que decíamos, que un cubo es, un-, una cosa así que es adonde iba el eje, pero luego va las, los palos, esos que lleva así, como los coches, va uno metío ahí, otro metío ahí, así, así, así, así, y luego iba el aro. En el aro también era de madera, pero había que hacer un aro luego de, de hierro, menos de un dedo, dedo y medio de gordo era, [HS:E3 [TOS]] y eso [A-PIn: lo] hacían en la herrería, lo llegaban allí y ya lo ponían ahí caldeao metían eso en la, en la rueda y eso se quedaba ahí.

**E2:** ¿Y no se rompían mucho?

**I1:** Hombre, sí, los carros mayormente si pegan vaivienes así, los, los rayos como decimos, pos, sie-, siempre se, se hacen, a veces se rompía uno y a veces pues no sé, eso, pero duraba mucho, [HS:E2 [Asent].] eso duraba mucho, no se rompía así

tan fácil, porque estaban bien hechos, [HS:E2 [Asent].] iba to bien, bien concentrao y todo bien ajustao, la cosa, el rayo ese se metía al, al cubo como decimos que [A-PIn: iba] al lado de la rueda, así, y ahí hacían una, una cata pos a lo mejor así de honda. Y la madera es una madera buena, una madera de carrasca.

**E2:** Ah, ¿hay por aquí carrascas?

**I1:** No, pero bueno, la madera se traía, igual como ahora, si no hay, aquí no hay carrasca, aquí hay pino en el monte, pino, pero eso es muy flojo, pa to eso, la carrasca es más fuerte. Y entonces, los, los palos esos así de largos, que nosotros decíamos rayos, pos eso viene así y allí lo hacían ya, justico, justico y... lo metían a golpe [HS:E2 [Asent].]. Y luego el, el eje, ese, el, el aro tenía unos bujericos que ahí le metías unos taquicos así como el, como esto, de, de un pasa-, porque los palos eran, dándole la forma no eran to to entero, sino a poco a poco lo hacías a pedazos, pa que se, se, se hicieran bien, bien derechos, y luego ahí llevaban unos palicos que se metían pa que no se salieran, y ajustaban. Y eso contra más humidá, más fuerte s'hacía.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** Se hinchaba. Se hinchaba eso claro, eso está como una azá mismo, se sale una, y tiene el rabo, el de | un [A-PIn: mástil] de madera, te se menea, lo pones al agua y el agua la hincha, [HS:E2 [Asent].] y ya, ya no te se menea.

**E2:** Claro, ah, muy bien.

**I1:** [Rndo: Y, y eso es], la cosa es así. [RISA]

**E2:** ¿Y los caminos eran todos de tierra?

**I1:** Los caminos eran tos de tierra, sí, y las carreteras y to era de tierra, entonces claro, cuando llovía, los carros iban por la carretera y si se hacía un hoyico aquí un hoyico allá, y entonces los carros claro, como siempre iban casi por el mismo lao, pos y así es cuando más se hacía los, los carros más se rompían, no, no es como ahora, que ahora va to llano y ahora va to igual. Pero claro, cuando los cargas, porque se sacaba la uva con los carros, del bancal, y a capazos, capazos son espuestas, [HS:E3 [Asent].] ¿sabe lo que son?

**E3:** No, capazos, espuestas, no.

**I1:** Pues, cómo voy a decir yo, un capazo, con dos asas.

**E3:** Ah, capazos, perdón, sí, no lo oí.

**I1:** ¿Eh? En algunos sitios [A-PIn: dicen] espuestas, ¿eh?, aunque yo no lo digo, pero yo sé, que porque han venío forasteros a trabajar conmigo, a vendimiar. "¡Tráete una espuesta!", y yo como sé lo que es, por eso lo sé. Por eso, ya sé que la espuesta es una capazo. Nosotros decimos capazo, está mal dicho lo que sea pero...

**E3:** No, no. ¿Y de qué eran, de qué se hacían?

**I1:** Antes eran de esparto, de esparto, ahora, ahora de esparto no hay. Ahora son todo de...

**E3:** Plástico.

**I1:** De plástico, de ese ya, ahora ya todos son de plástico, antes era to de esparto y, luego el vino en la bodega, se hacían vino en la bodega.

**E2:** <sup>[T6]</sup> Eso le iba a preguntar, pero, pero desde el principio, que, ¿cómo era la labor de la viña?

**I1:** La labor de la viña era, vendimiar, es coger la uva y los carros iban a la bodega, y allí en la bodega descargaban, en un montón, y allí en un montón pos escampabas

encima unas tablas, que es un cubo, como decimos, que bajo está hondo y una tablas, y ahí tú a pisar, hale, hale, hale, hale. Terminabas de pisar, claro, el caldo va abajo, [HS:E3 [Asent].] el caldo va, a ver, abajo. Y eso ya [A-Pln: aluego], eso ya iba a unas prensas. Iba primero iba a un, una prensa que era redondo, todo era de redondo, redondo pero con un, eso de madera, ¿eh?, que ahí metían un, un tablón, justico ahí, y iba dándole vueltas y eso iba bajando, bajando, bajando, bajando, iba escurriendo el vino, [HS:E2 [Asent].] y iba también a, al cubo, y luego, de ahí lo sacaban otra vez, iba unas prensas y se ponían en unos baleos, baleos son cofines. ¿Sabe lo que son?

**E3:** No.

**I1:** Bueno, pos cofines es, también de esparto, redondos, justo a lo que | al plato que hay bajo cogió de la prensa, y, y ahí en medio tiene un bujero así, el esparto, el cofín ese que digo yo, el baleo ese, tiene un... un esto ahí, cogió así, redondo. Y, y a las puntas, tienen que, se puede meter, se dob-, van doblaos así, todo doblao, pa meter ahí la pasta, pa extraer lo, lo que habemos pisao, [HS:E2 [Asent].] y luego ahí, lo metían ahí, y ahí otra vez a la [A-Inn] otra vez a prensar ahí pa sacar más vino, hasta que ya, escurrir y ya no iba más.

**E2:** ¿Y con lo que habían pisado qué hacían?

**I1:** Lo que la, la pasta esa que ya era, se... Eso luego hay quién lo vendía y hay quien no lo vendía, se vendía.

**E2:** ¿Para qué?

**I1:** Pues, eso hacían, ponían en el, en | lo ponían al cubo, después de exprimir así, y había quien, se decía piqueta, piqueta era otra vez vino, [Rndo: pero vino flojo], el color na más, el [Rndo: color na más]. [HS:E2 [Asent].] ¿Sabe lo que quiere decirle? Nosotros decíamos piqueta, [HS:E1 [Asent].] al vino ese, ese vino voy a ver... de..., ya ha escurrió por to los laos, pos lo tiraban allí y, luego pues hacían otra vez vino, pero vino flojico y na, eso más agrio que otra cosa, [RISAS] valía muy poco.

**E2:** ¿Y cómo se cuidaban las cepas?

**I1:** Las cepas, eso sí, eso pos, la, cuando se corta la uva, luego a, al poco tiempo ya se va a podar. Podar era cortar los sarmientos [HS:E2 [Asent].] que tiene la viña y, se deja un | según la cepa. Hay quien dejaba tres brocás, tres brocás es tres movías, a cada cepa. ¿Saben lo que...? Ahora dejan muchas porque son emparraos, [HS:E2 [Asent].] y una cepa que sale así, como va por alambre, pues te deja a lo mejor tres aquí y tres aquí, o cuatro según. Pero entonces eran cepas que te, habían siempre tres brocás, ¿eh?, o cuatro, to lo más cuatro, y ahí luego se hace ya y, claro, cuando ya salía la uva, porque eso se labraba y se qui-, se co-, se hacía, también se echaba un poco de, de azufre.

**E2:** Azufre, ¿para qué?

**I1:** Pos lo hacían para que, hay un gusanico, que dice el cuchilí, un gusanico que casi no se ve, que es el cuchilí, y eso, si no le pones eso, ¿eh?, ahora le ponen un poco de tesaril también mezclao, el gusanico ese se come la uva, y entonces la uva pos se pudre. [HS:E2 [Asent].] Y echándole eso, pos se mantiene más, más sana la uva, más sana y la puedes vendimiar mejor, [HS:E2 [Asent].] la uva. Y, y entonces claro, ya [A-Pln: obliga] otra vez igual como he dicho. Ya se hacía las parras grandes, hacían la uva, ya, y se poníamos a vendimiar y hacer otra vez el vino, lo mismo a los, a unos toneles que habían en la bodega, allí mismo la bodega habían toneles, ¿toneles saben lo que son?

**E2:** S-, si lo del vino, ¿no?

**I1:** Sí, son grandes, ¿eh?, ah, bueno, hay de todo, hay pequeños y grandes.

**E1:** Pero tenían grandes.

**I1:** Sí eran grandones, porque a lo mejor cogían pos doscientos cántaros o trescientos cántaros de vino, y habían conos también.

**E3:** ¿Conos?

**I1:** Conos, conos es una eso más, más grande ahí cogen más, hay una plataforma en el suelo, hacen unos pilaricos en el suelo y ponen un, una madera gorda, eso y luego ahí sale debajo ancho y arriba lo estrecho, ancho, ancho porque la | luego suben las maderas esas suben así, y arriba está tapao también. [A-Pln: Lo que pasa que] arriba hay un bujero así, para meter, y bajo, bajo hay otro bujero con un grifo o un, o un cuño de eso de madera, para luego tocalo y que caiga el vino, pero mayormente es un grifo, [HS:E2 [Asent].] pa, pa que no, porque si es un eso y tiene que caber así no, ponen el grifo y hay un recibidor bajo, que también es de madera y de ahí cae el vino y de ahí van llevándoselo a quien lo vendas. [HS:E2 [Asent].] Claro, lo vendías... Antes venían de Monóvar a compralo, porque aquí había muchas bodeguicas en Salinas. Y eran casi to, casi to las casas que tenían tierra, tenían su bodeguica.

**E3:** ¿Y era vino blanco o tinto, de los dos o?

**I1:** Aquí se hacía-, vino blanco porque la uva es blanca, y eso ahora mismo se | no tardará mucho a vendimiala la uva blanca, porque eso es lo primero que se vendimia, y tinto, pos sí, hay uva para hacer vino tinto, pero el tinto ya tienes que, ya es otra cosa, porque el tinto se echa la pasta y to dentro. [HS:E2 [Asent].] Y entonces las maderas que hay, si hay otra que tiene que ir de, de punta a punta con un tornillo, porque cuando hierve el vino, si no tuviera eso, se subirían las tablas todas riba, [HS:E2 ¡Ah!] y esas, eso se lo mantiene ahí, entonces tiene que hervir un poco para hacelo tinto, [HS:E2 [Asent].] el vino.

**E2:** Hervir, con el, con el tiempo, ¿no?

**I1:** Sí, sí, sí, con la pasta que les metes dentro y to, pa tomar el color, el color ese, y luego esta un poquitico asperico.

**E2:** [Asent].

**E3:** ¿Asprico?

**I1:** El vino tinto, ¿eh?, es tinto.

**E3:** Sí, sí, el tinto, tinto.

**I1:** Porque hay vino tinto, que no tie-, no tiene aspreor, pero eso se ve que le ponen algo para que salga más oscurico o lo que sea. [HS:E2 [Asent].] A ver, pero el tinto se hace así, con las [R-Vhc] maderas esas, toda la pasta que hay en el cubo, la tiras dentro, y luego eso tiene que hervir ahí, y está a lo mejor dos días o tres hirviendo, el vino ese. Luego ya claro, por eso ponen la madera esa, de punta a punta pa que coja to las tablas, las tablas van así, en el cubo, pero luego ponen una a lo largo, y esa la mantienes tú ahí, y ya lo está, hirviendo, hirviendo, hirviendo, hirviendo pero no sube la madera. Y ahí hierve hasta que, [R-Vhc] un par de días o tres creo que tie-, tiene [R-Vhc] [A-Pau: eso de hacer].

**E2:** [Asent]. ¿Y lo vendían por cántaros?

**I1:** Sí, cántaro, no sé, los cántaros si son once o doce litros, cada cántaro, no sé, una cosa así, creo que era, no sé yo si son once o doce litros cada cántaro.

**E2:** ¿Aquí se hacían los cántaros, también en Salinas?

**I1:** [TOS] No, esto se | eso se compraba.

**E2:** Ah.

**I1:** Aquí no hacía | eso no se hacía aquí, eso es de hojalata, ¿sabe? [RISA]

**E2:** Muy bien.

**I1:** Y... Ya está, yo no puedo yo ya, ¿qué más?

**E2:** <sup>¶1</sup> Sí, ¿la matanza hacían ustedes seguro?

**I1:** Pero mi padre na más que mató dos veces, un, unos cerdicos na más. Pero aquí se mataba en el matadero.

**E2:** Ah, en el matadero, no se... ¿no en casa?

**I1:** Los carniceros, y muchas personas que se criaban un cerdo, y, y lo mataban, claro, pa ellos, ellos hacían el embutido, se lo hacían todo, los, los jamones los salaban en sus casas también.

**E2:** Ah, ¿se salaban los jamones?

**I1:** Sí, claro, los jamones les pones, los pones sal, los pones en un, en un rincón o en un cajón, un cajón sabe lo que es, ¿de madera?

**E3:** Sí, sí.

**I1:** Un cajón. Pos ahí metías... sal, una poca sal bajo, a lo menor dos dedicos de sal bajo y luego metías el jamón, y luego le ponías sal otra vez encima del jamón, eh, y luego le ponías peso, al jamón le pones peso, pa que lo aprete, [HS:E2 [Asent].] y luego no sé a qué tiempo se daba la vuelta al jamón y se pone otra vez boca abajo y le pone otra vez peso y ya, y ya. A los cuarenta o cuarenta y cinco días ya, ya se podía comer.

**E2:** ¿Y no se quedan muy secos?

**I1:** No, [R-Inf] [CHASQ] no se quedaban secos, no. [HS:E2 [RISA]] Sí, pues... Los que se hay ahora.

**E2:** Además de jamones, ¿qué, qué más, qué más se hacía?

**I1:** Hombre, longanizas, se hacía de embutidos, de pa la esto, pos se hacía longaniza, se hacía morcillas de cebolla, blancos como decimos.

**E2:** ¿Blancos qué son?

**I1:** Blancos son de esto, morcillas, pero como blancas, como ¿sabe cómo decirle?

**E2:** ¿Y con qué se hacen?

**I1:** Eso se hace capolando [HS:E3 [TOS]] la carne y todo lo que tiene, con eso que hay una máquina que da vuelta, vas echando pedazos de carne y eso, y le vas dando vuelta y va saliendo, por un sitio va saliendo picá, picá, y luego se amasaba con, se ponía pimienta, se ponían especies así, y eso luego lo ponían a otra máquina, que también le dabas y, y había un pito así y le ponía la tripa, una tripa y se metía toa la tripa ahí y ale-... iba saliendo llena, iba saliendo llena, iba saliendo llena a un lebrillo, y luego eso se ataba con un, un hilico, se ata con hilo y ya se hierven, en unas, eso que habían grandes, como se llama eso, ollas no, unas ca-...

**E1:** ¿Calderos?

**I1:** Unas calderas, grandes, se ponía agua y ahí se metían y ahí se hervía.

**E2:** [Asent]. ¿Y para conservarlas?

**I1:** Pa conservalas, en una, en tu casa, si tenías arriba una..., otro piso arriba o otra cambra así, pos habían cañas y ahí ponías colgado y ahí se iban secando del aire.

**E2:** ¿Y no las metían a veces en aceite o en...?

**I1:** En aceite, sí que se metía, pero se metía menos, [HS:E2 [Asent].] se metían menos.

**E2:** Así que se ponían en las cambras y ahí.

**I1:** En las cambras, ahí se hacían to ya.

**E1:** [Asent]. Muy bien.

**E3:** <sup>[r3]</sup> ¿Qué otros animales había aquí?

**I1:** Aquí había ganaos, había cabras y ovejas.

**E3:** Cabras y ovejas. [Asent].

**I1:** Sí, había mucho ganaícos aquí, habían... muchos, muchos ganaíco.

**E3:** ¿Y gallinas, conejos también había en las casas?

**I1:** Conejos claro, en las casas, eso de conejo y gallinas, todas las casas tenían, porque eso comen na más que hierba, los conejos, y hierba había un montón. Y las gallinas, pos claro, comprabas soma y le hacías su comida y, y lo que sobraba de la casa, si te sobraba algo.

**E2:** Todo lo comen las gallinas

**I1:** [A-Inn] todo.

**E1:** ¿Quién echaba de comer a los animales?, ¿quién...?

**I1:** Eh, pos cualquiera, el dueño.

**E1:** ¿Pero cómo era eso?

**I1:** Eso, pos ya he dicho, había un pajar arriba, y en un huequecico había un bujero, y en un, en el rincón, pos había | habían obrao una cosa así, pa tirar la paja ahí, y esto era la cuadra, y de ahí cogía la paja en un capazo, una espuerta de esa.

**E2:** Sí.

**I1:** Ibas al, al pesebre, se l'echabas y luego cogías una cesta que tenías con grano, y le echabas grano al animal, pa mezclar, si tenías alfalfe pos había otro pesebre pa alfalfe, como he dicho, no.

**E1:** ¿Pero todos a la vez o uno a uno?

**I1:** No, cada..., hombre, si habían cuatro mulas, yo le echaba a una, luego terminaba una, le echaba a la otra y le echaba la otra así, daba igual, porque cada una tenía sus pesebre para comer, [HS:E [Asent].] todas con el mismo pesebre no podían comer.

**E2:** Claro, ¿se riñen no?

**I1:** Hombre, si todos el mismo plato, ves a ver cómo quedamos. [RISAS]

**E1:** No sé, no sé.

**E2:** Y entonces, y usted sí que ha llevado cabras también, ¿no?

**I1:** Sí, sí, he llevao cabras.

**E2:** ¿Y cómo, cómo era aquello?

**I1:** Pos aquello pos mira, en un corral, cabras, y por las mañanas las, las sacabas y te ibas al mon-, monte o al bancal, y cuando era la hora de comer te ibas a la casa, comías, y a la tarde las sacabas otra vez, que comieran por allí y ya está, y de mañana sacá la leche.

**E2:** [Asent]. ¿Y eso tiene mucho trabajo o...?

**I1:** Hombre, pues, a veces sí, otras veces no.

**E3:** ¿Ah, no?

**E2:** ¿Se dejan o no...?

**I1:** Sí ahí claro... las cabras sí porque lo saben, si no [A-PIn: llevan.] [RISAS] Claro, [OTRAS-EM] tú vas a un animalico y como la acaricias y to, pones el cubo bajo detrás de ella y empiezas a sacala, a sacar, a sacar, y cuando has terminao, la dejas y ya se va, y si por lo que sea empieza con las paticas así, le tiras, y ella, claro, a las dos veces que eh, pues ya quietecica ahí.

**E3:** ¿Y cómo le llamaba aquí a sacar la leche?

**I1:** Na, sacá la leche, ordeñar.

**E3:** Ordeñar, no decían otra cosa.

**I1:** No, ordeñar se decía, sí. Sí, pero ya digo, no.

**E2:** ¿Y con perros la llevaba, o...?

**I1:** No, entonces no, perro no, yo lo he llevao, tiempo, porque era un chiquillico, y perro yo no llevaba, el perro era yo. [RISAS] Claro, ¿le paece poco? [RISAS] Claro, no, ahora sí, ahora llevan perros y eso y no, el pastor no hace na, [HS:E2 [Asent.]] na más que "Ande y [A-PIn: vuelve] aquella, ande y [A-Inn] la otra", y el pastor en la sombra. Entonces hacíamos una honda.

**E3:** [HS:E1 [Asent.]] ¿Ah, sí?

**I1:** En el monte, como íbamos al monte, había esparto, y hacíamos de, de cuerda una, una honda y ¡pam! [ONOMAT], dale. [HS:E2 [RISA]] Eso cuesta poco de hacer.

**E3:** Sí, sí.

**I1:** ¿La habéis visto la honda?

**E3:** Sí.

**I1:** Eso cuestan poco, empieza una punta, le hace [A-Inn] allá y empiezas por la punta, cuando llegas al centro por un lado y por otro, y luego las juntas y se queda ya el bujero, eso no cuesta de hacer.

**E3:** [ʔ<sup>2</sup>] ¿Y hacían queso aquí también de...? [HS:I1 Sí.] Sí.

**I1:** Sí. Casi todas las casas que tenían cabras hacían queso. Hay quien tenía, hay quien lo hacía con un mantel y hay quien tenía un, ¿cómo llama?, una, una cuerdecica, anchica, que se hacía ya pa eso, y le dabas la vueltecica así, y se quedaba más...

**E2:** ¿Con la forma?

**I1:** Con la formica y to, y con el | manteles pos, un, un puñao. Pero hombre, lo del pegao te quedaba también igual, es igual uno que el otro. [R-Inf]

**E2:** ¿Y solo se ponía la leche y ya salía el queso?

**I1:** No, no, le ponían un, un algo pa que cuajara, unos polvos, o no sé qué, el requesón, no sé cómo decían, eso yo ya no le puedo porque, [HS:E2 [Asent.]] pero, la leche sola no se cuaja, hay que ponerle unos polvos o algo pa que se cuaje.

**E2:** Eso lo hacían más las mujeres, ¿el queso no?

**I1:** Pos sí, sí, más, era más las mujeres que lo hacían sí, porque lo e-, el hombre se iba, y la mujer se quedaba ahí con la, con el cubo de la leche o el pozal y ahí hacía ella lo, pos eso, y vendían también, leche también vendían, [HS:E3 [Asent.]] tenían mucha también vendían, claro, por, por litros o medio litro, iba a lo mejor un medio litro o un litro, o así se vendía to también.

**E2:** ¿Y las mujeres ayudaban en el campo o?

**I1:** Hombre, según. Había faenas que sí que ayudaban, en otras no podían, porque una azá..., había quien cogía una azá, también, pero pocas, pero, la mujer mayormente era de la casa.

**E2:** [Asent]. ¿A qué ayudaban, por ejemplo, en el campo?

**I1:** Pos mira, a vendimiar mismo te ayudaban, a coger almendras, a coger olivas.

**E2:** Ah, ¿olivas hay por aquí?

**I1:** Sí, claro que hay. Todo eso ayudaba la mujer, [HS:E2 [Asent].] ayudaba, a lo mejor, no estaba to'l día [HS:E3 [TOS]] porque tenía que hacer la comida, pero ayudaba [HS:E2 [Asent].]. La mujer ayudaba lo que podía ya he dicho. Porque antes ya tenía que lavar, tenía que hacer la comida, criar los hijos y, la mujer tampoco hay que, [R-Inf] [HS:E2 [RISA]] agotarla, que también tiene lo suyo.

**E3:** Ya tiene bastante, sí.

**I1:** Sí. Así es que ahora nos ayudamos to, unos a otros, claro, porque la cosa es así. Yo ayudándola [R-Inf] a ella estaba ahora, porque vienen dos [R-Inf] a comer, uno que viene con los nenes [HS:E3 [Asent].] de ahí de la marina de ahí bajo [HS:E2 [Asent].]. Han estao ocho o diez días, y otros que viven aquí pero vienen a comer todos los domingos vienen, [HS:E3 [Asent].] a comer. Y yo contento.

**E2:** ¿Usted ayuda a hacer la comida?

**I1:** Estaba ayudándole a mi mujer, y por eso me he puesto la camisa luego porque, si me salta una gotica de aceite, que me caiga a mí, no caiga aquí. [RISA] Así es que...

**E1:** Qué suerte tiene su mujer, ¿eh?

**I1:** No, hay muchos hombres igual, así es que no, no, no soy yo solo. Y ayudamos también en lo que podemos a ellas, así es que, ellas también nos ayudan a nosotros.

**E2:** Claro.

**E1:** [Asent].

**I1:** Así es que...

**E2:** ¿Y la-, las olivas, cómo se recogían aquí?

**I1:** Aquí se recogían a mano. [HS:E2 [Asent].] Había, llevaba en un baleo de esparto grande y una escalera, [A-Pln: para los que eran] grandes, y con la mano, a tiralas al suelo. Al suelo se iban al baleo, y luego de ahí se cogían, se ponían en sacos o en capazos, y a la almazara a molela.

**E2:** ¿Había aquí almazara?

**I1:** Sí, en las casas de campo, casi en, en casi toas, y aquí había una, allí bajo cerca de la posada que decimos, ahí había una almazara.

**E2:** [Asent]. ¿Y ahí que hacían?

**I1:** El aceite.

**E2:** ¿Cómo lo hacían?

**I1:** Allí, pos mira, un..., uno de eso que es así de alto, pero en redondo, y en el centro llevan un, hay un palo, ¿eh?, y en ese palo, ahí enganchao, un ruldón, [HS:E3 ¿Ruldón?] un ruldón de piedra, pero aquí finico y aquí más gordo, [HS:E2 [Asent].] y lo demás iba ya to de..., [A-Inn] así, y el ruldón era justico, justico, justico, pegando la vuelta, y, y el palo ese iba una mula enganchá dando vueltas, y el ruldón iba moliendo la | esclafando la oliva, como se dice, eso [A-Pln: es el] molela, como la esclafaba, claro. Y luego de ahí, cuando ya estaba todo esclafao, la sacaban igual que eso, igual el vino, [HS:E2 [Asent].] a unos baleos de esos y a unas prensas pa que el aceite escurriera, y luego el aceite se sacaba porque el aceite va siempre por encima, va con agua caliente.

**E2:** ¿El agua dónde se echaba?

**I1:** Agua, a la [R-Inf] pila, y al aceite, agua, si es hirviendo mejor..., porque el aceite sube arriba, y entonces se sacaba el aceite...

**E2:** ¿Con la mano? No.

**I1:** ¡No! Unas calabazas que hay, que se cortan por la mitá y se hacen como un cazo. ¿No lo habéis visto eso?

**E3:** No.

**I1:** Pos son unas calabazas que lleva, se hace un mango así como esto, y se hace así de gorda, pero luego sale un [A-Inn] así y se parten por la mitá cuando están tiernas así que están medio sequellosas, ya, y se sacan to la pepitas y to lo que tiene dentro [HS:E3 [Asent].] y eso, y luego sirve pa eso. [R-Inf]

**E2:** Ah...

**I1:** Y pa el vino igual, también sirve pa sa-, pa coger vino y to. [R-Inf]

**E2:** ¿Y no coge nada de agua el aceite con?

**I1:** No, eso no coge nada de agua, el aceite va s-, el aceite siempre se va por arriba, el agua se queda abajo. Agua caliente siempre, porque se hace mejor, porque el aceite si es agua helá se hiela, y como eso hacen en el invierno, pues estaría el aceite, así que ahí sí que se mezcla to, el agua caliente, caliente pos no. Siempre había una caldera, en la, en una lumbre que había, pa echar agua [R-Inf] cuando había que echar eso pa sacar el aceite.

**E2:** [Asent]. ¿Y con lo que quedaba de la oliva, se hacía algo?

**I1:** El, el piñón ese, le decían piñón, eso pa quemar, a-, a-, allí se quemaba en la eso porque se hacía lumbre con eso.

**E2:** ¿Ah, sí?

**E3:** ¿Se llamaba perdón, piñol?

**I1:** El piñón, sí. Pero el, el, el eso, la lumbre no se, no se quitaba en to'l santo día ni en to la santa noche, ahí estaba contino, noche y día, noche y día, noche y día. Usté terminaba... su... oliva, l'había sacao to, de allí, y había otra mula moliendo de otro de, de, del mismo, o mío, [HS:E2 [Asent].] ya estaba otra vez moliendo pa o-, pa sacar otra, porque había mucho y había que..., de noche y de día, noche y de | a lo mejor tocaba a las dos de la mañana a lo tuyo, a moler, tenías que estar allí claro.

**E2:** ¿Después de todo el día?

**I1:** Pero ahí se estaba bien, porque hacían unas gachasmigas. [R-Inf]

**E1:** ¿Ah, sí?

**E3:** [RISA]

**I1:** No ves que había aceite.

**E2:** ¿Y cómo, cómo las hacían?

**I1:** ¿Las gachamigas? En una sartén grande, pos a-, agua y harina y aceite y gachamiga, pos mira, [A-PIn: anda] que no... [R-Inf] que no está bueno eso. [RISAS]

**E1:** ¿Cómo se llama?

**I1:** Gachamiga.

**E1:** [HS:E3 Gachamigas.] Gachamiga.

**E2:** [Asent]. ¿Y nada más que la harina y el aceite y el agua?

**I1:** La hari-, la harina, aceite y agua. [HS:E2 Y ya está.] Y ya está, ya está, sí. Y si quieres poner unos ajicos, pos pones unos ajicos, pero, [HS:E2 Remover o...] ahora se hace la gachamiga de otra forma. Ahora ponen longaniza, [HS:E3 Ponen más

cosas.] [A-Pln: lomo], morcilla de cebolla, ponen, que si un huevo o dos batío, pero eso es gachamiga, pero ya no es igual que aquella.

**E2:** Aquellas sabían bien, ¿no?

**I1:** Y aceite había eso, te pegabas allí cinco seis mojás de gachamiga [A-Pln: de esas y] te bebías dos o tres tragos de vino y venga noche [RISAS] y venga noche, o día, porque era to igual.

**E2:** ¿Y ahí estaban bien calientes, no, con...?

**I1:** No, lumbre sí que había, eso se gastaba el piñón, se gastaba allí.

**E2:** Y si no en las casas, ¿cómo se calentaban?

**I1:** Las casas con leña.

**E2:** Con leña, que co-, ¿dónde la...?

**I1:** Pos donde podías, [HS:E2 [Asent].] porque yo era un chiqui-, yo era un chiquillo iba ahí al monte, íbamos dos o tres amigos, ahí riba del monte ese ahí, y venía el guardia nos dejaba, nos quitaba el costalico. De los romeros que cogíamos.

**E2:** ¿Romeros?

**I1:** Secos. [HS:E2 [Asent].] [A-Inn], a los secos, claro, y nos lo quitaba. Otra veces nos veía y dice: "No venís más", pero nosotros al monte.

**E2:** ¿Eso la Guardia Civil?

**I1:** No, un guardia que había en el monte.

**E2:** Ah.

**I1:** Un guardia que había.

**E2:** Porque ¿el monte era de alguien?

**I1:** Sí claro, el monte... y si no había guardias, entonces en los montes.

**E2:** [T<sup>20</sup>] ¿No era del pueblo el monte era...?

**I1:** Sí, del pueblo, pero está lejos, el monte está al otro lao, pa allá. Este de aquí no, este de aquí es de una, de una comercial que decimos, y ahí en la comercial había un guardia. El monte es pa guardar, antes que iban a cazar, [HS:E2 [Asent].] raterías como decimos.

**E3:** Raterías, ¿qué es eso?

**I1:** Eso, pos que vas a la huida, vas a cazar que no te dejan pero tú vas aquí, vas allá, vas escondiéndote, [A-Pln: ¿sabes?], y entonces pa eso estaba el guardia. Pero hoy ya no.

**E2:** Y entonces el me | para que | ¿cogían romeros para quemar en...?

**I1:** En la lumbre claro, hacíamos lumbre con eso. Y si había algún pino seco, pos cogías también palicos, lo que podías traerte.

**E2:** Cortar no cortaban casi nada?

**I1:** No, cortar no, nosotros no cortábamos porque no, éramos pequeños y no podíamos llevar na pa, pa cortar. Un [A-Pln: hacha] no te iba a dar tu padre. [A-Pln: No le pegara yo al otro y le...] [RISAS]

**E3:** Y caza, ¿qué había aquí, por esta zona?

**I1:** Pos aquí había pos había, pos habían conejos, habían perdices, liebres, va eso, van por los campos. En el monte eso hay poco, la liebre en el monte hay poco, [HS:E2 [Asent].] va más por el bancal.

**E3:** [Asent].

**E2:** ¿Y las liebres cómo se cazan?, porque es difícil, ¿no? Corren, corren mucho.

**I1:** Sí, pero están los tiros y [A-PIn: el] perros.

**E2:** ¿Con perros?

**I1:** Sí.

**E2:** [Asent]. ¿Con qué perros?

**I1:** Galgo, que [A-PIn: le] dicen.

**E2:** ¿Se crían por aquí?

**I1:** Sí, hay muchos perros aquí, de esos [A-PIn: galgo], eso sí que hay. Aún, aún hay.

**E3:** Sí, sí. ¿Y caza mayor había también?, ¿o no?

**I1:** No, [TOS] caza mayor hay ahora, pero es una finca que hay, que esta acotá y esta vallá toda.

**E3:** Ya.

**I1:** ¿Cómo llama eso? No sé decilo yo ahora, pero ahí, ahí en mismo, ahí mismo en, ahí, ahí decimos las peñas blancas, ahí riba un poquitico más allá, está eso. Pero eso está to vallao, está vallao. Ahí hay... ciervos y to eso, porque lo han echao ahí los dueños, pero por lo demás no.

**E3:** [A-PIn: Y otros] animales del campo que se comiesen, ¿caracol o rana se, se comen aquí o...?

**I1:** ¿Ranas? Ranas no hay.

**E3:** ¿Caracoles no?

**I1:** Caracoles sí.

**E3:** [Asent].

**I1:** Caracoles, [A-PIn: mira] estos días que ha llovío, ayer mismo que estuvo lloviendo y antes de ayer, pos habrán salío por el monte algunos, pero no hay muchos tampoco, porque es que con lo, antes habían más, [HS:E3 [Asent].] caracoles. Porque ibas andando, de aquí salías andando a tu casa y, pero hoy vas, salen los coches y te vas a aquel monte, no ves, te vienes a este, te vas al otro, y, y por eso la cosa se, se va más antes, [HS:E3 [Asent].] y lo, lo, lo hacen to polvo. [HS:E3 Ya.] Los coches los suben por todos lo laos y...

**E3:** ¿Aquí no los comen los caracoles?

**I1:** Sí, sí claro que nos lo comemos, pero...

**E3:** Pero hay menos ahora ya.

**I1:** Hay pocos. No yo, este año no he salío aún porque no ha llovío ni eso, pero el año pasao sí que salí yo ahí riba a la ermita que decimos ahí, y sí que cogí algunos, pero pocos. [HS:E3 [Asent].] No ves que vas andando y no... También te da pereza ir andando, que es lo que hay. Pero si tienes tu coche pos vas, sales con el coche y no tienes peza, ni [A-PIn: allá ir], igual que la cacería. Te vas allá y no ves na. Pos mira, cargas la escopeta y el perro y me voy aquí. Si no hay allí, me voy allá, y en dos horas lo has corrío to y no has cogío na. [HS:E3 Ya.] Sí, es así. [RISA]

**E3:** Sí, sí.

**I1:** Porque hay muchos cazando también y no...

**E1:** ¿Y cómo preparaban los caracoles, como...?

**I1:** Los caracoles.

**E1:** ¿Cómo, cómo...?

**I1:** Los caracoles se lavan con sal, [HS:E1 [Asent].] dos o tres pasás con sal, luego los enjuagas bien enjuagaos, los pones en una cazuela, [HS:E1 [Asent].] los pones al sol, y ellos mismos sacan la molla y ahí se quedan. Y si no es con una poquitica de agua caliente, lo pones en, en el hornillo, a... a poco, muy poquitín de calorica y ellos salen, salen, salen y cuando se quieren dar cuenta están quemaos, [R-Inf] [RISAS] están muertos. [HS:E1 [Asent].] ¿Ve cómo se hacen así los caracoles?

**E1:** ¿Y les echan algo más o...?

**I1:** Los caracoles, de momento no, luego los pones, si no te los vas a comer ese día, tú | los pones en un tarros, ahora se ponen en unos tarricos y los pones al congelador. [HS:E1 [Asent].] Y ahí se congelan y cuando tú quieras hacé una paella o lo que quieras hacer, pos sacas un tarro, se descongela y lo echas y ya está.

**E1:** [Asent]. Ah, no sabía.

**E2:** ¿A la paella se echan [HS:I1 Sí.] aquí?

**I1:** y a los gazpachos.

**E2:** ¿A los gazpachos?

**I1:** Claro, todo.

**E2:** ¿Cómo es un gazpacho de aquí?

**I1:** El gazpacho, pos mire, tortas, ¿sabe lo que son? Pos, a pedacicos, ¿eh?, y con carne. Pos, la carne la, la sofríe, lo sofríes to con un tomatico y un, un esto de cebolla menudica, to eso así fritico, lo haces to junto con la carne y luego una pa-, una cazuela de esa, una paella grande, pones ahí los gazpachos y los caracoles, también igual, como ya están hervíos los caracoles, [HS:E2 [Asent].] pos una vez que se [A-Pln: deshacen] los pones ahí y ellos mismos ya se calientan, [HS:E2 [Asent].] y gazpachos.

**E2:** Ah, muy bien. [RISA] Eso tiene que estar muy bueno.

**I1:** Pos sí.

**E3:** Así que son diferentes del gazpacho andaluz, lo que hacen aquí, claro.

**I1:** No, andaluz, ¿no es hierba?

**E3:** Sí.

**I1:** Eso a mí no me gusta.

**E1:** Ya, no, no. [RISAS]

**I1:** No, la hierba...

**E3:** Sí, que es de verdura solo, sí.

**I1:** Ahí | aquí, no más que es carne y torta. [HS:E2 [Asent].] El gazpacho andaluz no, yo no lo he visto, pero m'han dicho que por ahí riba es andaluz, pero dicen que es con, no sé con unas hie-.

**E1:** Sí, con tomates, pepinos...

**I1:** Y hierba y todo eso así.

**E3:** No.

**I1:** Ese gazpacho, [CHASQ] [HS:E3 [RISA]] ese no...

**E3:** [RISA] No alimenta.

**I1:** No alimenta mucho. Eso es pa los diabéticos, [RISAS] ¿eh?

**E3:** Mejor con carne, ¿no?

**I1:** Sí, con carne mejor, [RISAS] claro. [RISA]

**E2:** ¿Y entonces usted empezó a trabajar muy pronto, no, toda la vida?

**I1:** Yo y todos, de mi edad.

**E1:** [Asent]. Todo el mundo, ¿no?

**I1:** <sup>[T18]</sup> Porque yo nací cuando, yo nací en el 39, cuando terminó la guerra.

**E1:** Duros aquellos años, ¿no?

**I1:** Y tan duro, tan duros.

**E1:** ¿Se pasaba aquí miseria?

**I1:** Pos, sí que se pasaba. Sí, decía, lo casi que ya no te acuerdas. [HS:E2 [Asent].] Porque ahora también se pasa según, yo de momento no, pero según se eso también se está pasando algunas personas miseria ahora. [HS:E2 [Asent].] Sí, porque el que no trabaja, está dos años o tres sin trabajá y tiene criaturas y no tiene na, ¿qué? ¿Es miseria o no es miseria? Aquí antiguamente, cuando yo eso así, que terminó la guerra y eso, faena había. No ganabas mucho, pero había faena, porque to se hacía a mano. Y había mucha faena, y sí que ganabas na, pero por lo menos [A-PIn: decías], bueno, voy a ganar cuatro duros. [R-Inf] [HS:E2 [Asent].] Tengo pa un kilo de harina, tengo un kilo de... Pero es que ahora no tienen pa na, [R-Inf] ni pagamento. Pagamento, de una casa que, [HS:E2 [Asent].] y antiguamente no se pagaba tanto como ahora.

**E2:** [Asent]. Eso es verdad.

**E1:** [Asent].

**I1:** <sup>[T17]</sup> Y ves a ver claro. Yo esta casa me la hice yo.

**E2:** ¿Con sus manos?

**I1:** S-, esta casa, me la hice yo. Y ni plano, ni planos, ni na.

**E2:** ¿Cómo lo hizo usted?

**I1:** Hombre, porque en aquellos tiempos no hacían planos.

**E2:** Pero ¿y cómo la levantó, cómo?

**I1:** Hombre, pos con la mano, con ladrillos.

**E2:** ¿Sí?

**I1:** Ladrillos, claro. Poner ladrillo, y cuando esté | un andamio y a poner...

**E2:** ¿Así que usted sabe de obra y de...?

**I1:** Hombre, yo he si-, yo he sido albañil, también.

**E3:** Ah, ¿ha sido albañil también?

**I1:** Y ya le digo y no, pero ahora para hacerte una casa, madre mía.

**I2:** Les voy a decir que esta casa la ha hecho él.

**E2:** Sí, sí, eso nos estaba diciendo.

**I2:** ¡Ah!

**E1:** Sí, sí.

**I2:** Y no es maestro, ayudante, y la hizo él todo. No se ha abierto, cuarenta y dos años.

**E3:** Cuarenta y dos años tiene ya.

**E2:** Muy bien, ¿pero por ejemplo para hacer eso de ahí de...?

**I1:** E-, eso no.

**E2:** ¡Ah!

**I1:** Eso lo po-, eso, e-, esto sí, esto sí, bueno, esto lo han pintao. [HS:E2 [Asent].] Porque el techo, el techo arriba, este, eso no, aquí no hay, no hay de eso, ¿cómo se llama? Placas de esas.

**E3:** Pladur o eso, no, no.

**I1:** No, uralita, no, ya no sé decirlo yo, bueno, escayola.

**E3:** Escayola.

**E2:** Escayola.

**I1:** Aquí no hay escayola.

**E2:** ¿Con qué lo hacen, los techos?

**I1:** ¿Los techos aquí? Hombre, ponemos las vigas de cemento, [HS:E2 [Asent].] y ponemos unas eso que hay, ¿cómo se llama? Una bobadillas, [HS:E2 [Asent].] que van justas a la eso, luego se luce por bajo y ya está.

**E2:** Ah, vale, vale.

**I1:** Y arriba, echas cemento arriba solo, y lo cubres, a lo mejor lo echas tres dedos de cemento a la [A-Inn] bobadilla para que haga un cuerpo y ya está. Pero eso, eso no lo he s-, puesto yo, eso lo ha puesto un escayolista. [HS:E2 [Asent].] Pero es la orilla solo, ¿eh?, y pin-, pintalo. Claro, está como las paredes, las paredes están pintás, están enlucías de, de yeso, pero luego están pintás. Pero eso ya, yo también podía habelo pintao con un rodillo de esos ahora, antes no. Lo que eso. Y pero eso, eso, eso franja que hay así, esa lo han hecho los, los escayolistas, sí, unos que hay en Salinas, hay aquí, eso vino y lo... hicieron. Esta como esto, eso estaba partío de ahí, de ese pilar ahí estaba. Esto era una habitacionica, el farol ese estaba aquí, ¿ve aónde se nota?

**E2:** Sí.

**I1:** Y ahí sí, una ruedica, una ruedica, una ruedica pa ponerlo en el centro, y, y va, la | el hilo, el hilo de la luz va de ahí a allí.

**E2:** ¿Y eso todo usted?

**I1:** Sí.

**E2:** ¿Y cuánto tiempo tardó?

**I1:** Pos dos o tres años. Pero estaba yo solo.

**E2:** Ah, ¿todavía no se había casado?

**I1:** No, hombre, yo me casé cuando la tenía hecha.

**E2:** Ah, bueno, ¡qué bien! [RISA]

**I1:** Hombre, claro, iba... a, igual me daba casarme un mes más que un mes menos. [HS:E2 [Asent].] Claro, eso... Y esa de ahí al lao, la hizo mi hermano, también. Esa de ahí, lo que pasa es que él la vendió. Se hizo otra por allá. Sí, eso nosotros, mira, una, una libretica, ¿eh? Y..., mira, una raya y otra raya, esto el pasillo, es eso, aquí una habitación, ahí otra, aquí un comedor, aquí otra cosa, pa dentro, la cocina, adentro, allá, el aseo. [A-Inn] ¿Ve los planos?

**E2:** ¿Y para traer el agua y todo eso?

**I1:** El agua pasaba por la calle, el agua. Hicieron una toma, me pusieron un grifo, un contador y agua. [HS:E2 [Asent].] Y la luz igual.

**E2:** Qué bien.

**I1:** La luz, ah, la luz, vinieron aquí, pusieron un contador, aún está el contador.

**I2:** Miren esto si se lo quieren llevar, es lo que les he hablao, que están haciendo ahora.

**E1:** Ah, muchas gracias. [HS:E2 Ah, muy bien.]

**E2:** Muchas gracias.

**E1:** Muchas gracias.

**E2:** Y eso, pero usted ya sabía, ¿eso lo hizo pensando ya en casarse y eso?

**I1:** No si ya, yo, yo estaba con los albañiles trabajando, [HS:E2 [Asent].] pasa que sábados y domingos no iba y yo me | estaba en mi casa. [HS:E2 [Asent].] Y de noche, cuando venía de trabajar de los albañiles, me venía aquí, a levantarme parés, a levantarme esto a levantarme lo otro, y a las diez me iba. Y muchas | y luego vinieron uno, unos chiquillos que estaban conmigo trabajando, y venían a ayudarme. Y luego el piso me lo puse yo, cuando hacíamos lo que teníamos que hacer, nos íbamos, a las nueve por ahí me iba, cenaba y me dejaba una amasaera llena de cemento para venir a p-, a trabajar, obligao. ¿Eh?

**E2:** ¿Y cuándo, [HS:E1 ¡Qué voluntad!] cuándo dormía usted? [RISAS]

**I1:** Oh, a las ocho tenía que estar trabajando con los albañiles, además que ahora tampoco duermo.

**E2:** No mucho.

**I1:** Na, poco también.

**E2:** ¿Sigue usted trabajando, o ya se...?

**I1:** No.

**E2:** No.

**I1:** Yo ya me jubilé y ya no trabajo. Pero a lo mejor me acuesto a las doce y a las cinco de la mañana, no me levanto porque no me dejan. [RISAS]

**E3:** Pero ya no tiene sueño.

**I1:** No, [OTRAS-EM] tengo [A-Pln: un arradico] como esto, me lo pongo al oído [HS:E3 [Asent].] y ahí estoy, yo solo oyendo, y ella al lao y yo ahí, [RISAS] y hale. Y cuando, digo: "Voy a levantarme"; "Pero, pero si son las cinco, ¿a dónde vas ahora?". A leer, otro rato más ahí y na. Mirá.

**E3:** Ahí llegan sus hijos.

**I1:** Viene mi nuera.

**E2:** [Asent].

**E1:** Y cuéntenos antes, ¿cómo, cómo era la educación, ha-, había escuela aquí en el pueblo?

**I1:** Sí, sí. Mira, viene mi nietecica. [HS:E1 Ah, bueno.] No sé si querrá entrar porque tiene mucha vergüenza, verá. Vienen ahora de la playa. Han estao diez días.

**E1:** Ah, bueno, pues entonces les quiere recibir.

**I1:** No, no, sí, ahora, creo yo, ya le digo, [HS:IE Buenas.] antes sí, educación [HS:E1 Hola.] y mejor que ahora.

**E1:** Hola.

**I1:** Mira mi nena...

**E1:** ¿Qué tal?

**I1:** Ven... con el yayo, mira, mi pequeñica. [HCruz: ¿Qué? ¿L'has pasao bien?]

**IE:** [HCruz: Bien, claro.]

**I1:** [HCruz: Eh, vienes morenica.]

**E3:** Viene morena.

- E1:** Sí que viene morenica, sí.
- I1:** [HCruz: Vienes morenica, pillica. ¿Y el tete?]
- IE:** [HCruz: Dile, ahí está en casa.]
- IE2:** [HCruz: Allí.]
- I1:** [HCruz: ¿Allí con quién?]
- IE:** [HCruz: Con el papi.]
- I1:** [HCruz: ¿Con el papá? Anda, qué bien, ¿eh?]
- IE:** [HCruz: ¿Qué tal?]
- I2:** [HCruz: ¿Eh, cómo lo habéis pasado?] [R-Vcs]
- I1:** [HCruz: ¿La qué? [HS:IE2 [A-Inn]] ¿La siesta?]
- IE2:** [HCruz: La trenza que...]
- I1:** [HCruz: ¿Qué trenza?]
- I2:** [HCruz: Ah, ¿que s'ha venido [NP]?]
- IE:** [HCruz: Ah, la trenza que le han hecho en la [A-Inn]]
- I2:** Hola.
- E1:** ¿Qué tal?
- IE:** [HCruz: Te han hecho la trenza.]
- I1:** [HCruz: Ah, mira que trencica, ¿quién te ha hecho eso?]
- I2:** [HCruz: Es que están haciendo una entrevista [HS:I1 Eh, ¿en el camping te han hecho eso?] de las antigüedades de Salinas. ¡Ay! [NP], te veo más alta cielo.]
- IE:** [HCruz: Anda, pues vamos a dejarlo aquí.]
- I1:** [HCruz: No, si casi hemos terminao ya.]
- E1:** <sup>[12]</sup> Cuéntenos lo de..., cuéntenos lo de la escuela.
- I1:** La escuela, yo he ido poco. [R-Vcs] He ido poco a escuela porque...
- E3:** ¿No se podía?
- I1:** No se podía, y tampoco te, no te obligaban como ahora, ¿eh?, [R-Vcs] pero la escuela mejor qu'ahora.
- E1:** ¿Usted hasta qué edad fue?
- I1:** Yo fui, la edad, me parece que hasta el tiempo de ella.
- E1:** ¿Y qué tiene, seis años?
- I1:** No sé si hoy o mañana, hace cinco años, hace cinco años ella.
- E2:** ¿Y porque era mejor antes la escuela?
- I1:** Se lo voy a explicar, creo yo. Porque antes teníamos más educación pa los maestros, le teníamos más serenidá, más, si nos decían algo teníamos que callarnos y hacerlo y hoy en día creo que no.
- E2:** ¿Y por qué, por qué será eso?
- I1:** Pos será eso, porque hay mucha libertad hoy en día, creo yo también.
- E2:** [Asent]. Porque antes.
- I1:** Porque, yo ahí me pegaba el maestro porque m'arrestaba o algo, yo no iba a mi padre a decirle: "El maestro m'ha tenío arrodillao una hora". No se lo decía, porque me decía: "Algo habrás hecho". Y hoy en día va eso y [A-Inn] a un padre: "Pero ese tío, ¿qué se piensa que no sé qué?". No, de eso nada, ¿eh?
- E3:** Eso ha cambiado.

**I1:** Y yo por eso digo yo que antes no, y tampoco podía estudiar uno mucho, porque había que trabajar [HS:E2 [Asent].] y, [HS:E3 [TOS]] yo qué sé, que quiere que le diga más.

**E1:** ¿Hasta qué edad fue?

**I1:** Yo fui hasta los cinco años.

**E1:** ¿Nada más?

**I1:** Nada más, si a los seis años ya, como ya le he dicho, ya estaba yo con mi padre y mi abuelo, por la comida, en el campo.

**E2:** ¿Llevaba usted la comida para...?

**I1:** No, no, no, no, es-, es-, [HS:E3 [TOS]] estaba yo por la comida. [HS:E2 [Asent].] [HCruz: Mira, ¿eso qué es?]

**IE2:** [A-Inn]

**I1:** [HCruz: Anda, qué bonito, ¿eh? ¿Quién te l'ha traído?]

**IE2:** [HCruz: La yaya.]

**I1:** [HCruz: Ah, la yaya, sí.] Ya le he dicho que era por la comida. Yo he ido por la comida a trabajar.

**E2:** Claro, claro, ya estaba usted manteniéndose.

**I1:** Claro, porque no se podía. [HS:E2 [Asent].] Había personas que sí, pero otras no. Y había que ir | a salir pos aunque sea por la comida. Y yo ya le digo que por cinco años o por ahí ya estaba yo trabajando, mi padre y un abuelo, mi abuelo, estábamos allá en un campo, llaman el Siri.

**E2:** ¿El Siri? [Asent].

**E1:** [Asent].

**I1:** Allá, eso es de Monóvar. [HS:E1 [Asent].] Y nos íbamos allí de sema-, de semana, de quince días. Hasta los quince días no venías otra vez a tu casa a lavarte o lo que fuera. Sí, no... Hombre, ahí tenías pa lavarte, pero la ropa la mis-, casi la misma.

**E2:** Y para comer, ¿cómo?

**I1:** Hombre, comer nos hacían allí la comida. La | nosotros estábamos en una casa, que estaba el ama [R-Inf] y el amo. Y ese | esa mujer tenía allí obreros, trabajando, [HS:E2 [Asent].] y allí se acostaban, habíamos muchos, habíamos lo menos quince o veinte personas allí de Monóvar y nosotros tres de aquí, de Salinas. Y estábamos allí, tos comidos, íbamos comidos. Íbamos por la comida, luego claro, y lo, y lo... los mayores iban también por un jornal. [HS:E1 [Asent].] Menos jornal, pero le daban di-, un dinero. [HS:E1 [Asent].] Y ya, ya le digo, a los quince días nos veníamos, un sábado, pero si podíamos, el sábado nos íbamos otra vez pa allá, [HS:E2 [Asent].] o un domingo y pa allá otra vez, pa'l lunes estar allí, pa trabajar.

**E1:** [Asent].

**E2:** ¿Y quince días seguidos?

**I1:** Sí, sí, sí, quince días allí durmiendo en un, en un pajar o en una cuadra, allí con las mulas. [Asent]. Así es que de, a ver.

**E2:** Vaya vida.

**I1:** Yo se lo digo esto a mis hijos y dicen: "Era-, erais tontos".

**E1:** Sí, pero eran [HS:I1 Pos sí,] [A-Inn]

**I1:** seríamos tontos pero...

**E2:** No había otra, ¿no? [RISAS]

**E1:** ¿Y no podían cambiarse de ropa?

**I1:** Pues, pues casi no. Aquí venías y mi madre ya tenía la ropa preparada, nos la poníamos y nos íbamos otra vez pa allá. [A-Inn] y esta la dejábamos y nos la lavaba. [HS:E3 [Asent].] Sí, claro, sí, pa qué voy a decir otra cosa si era así la cosa.

**E2:** [r18] ¿Y a qué edad lo llamaron de la mili?

**I1:** A la mili cuando tenía veintiún año. En el 60, estaba yo con veintiún año ahí en, en Manises, Valencia. En artillería antiaérea.

**E2:** ¿Ah, en antiaérea?

**I1:** Ahí, en Manises. Ahí serví yo.

**E2:** ¿Y cuánto tiempo estuvo allí?

**I1:** Ahí estuve dieciocho meses, pero de dieciocho meses, estuve la mitad en mi casa.

**E2:** Ah, muy bien, ¿con permiso?

**I1:** Porque, juré bandera, y una vez que juré bandera. Uno que había ahí que se jubila-, que se jubilaba digo yo, claro, se jubilaba, se, se iba de, ya, licenciao. Me dijo que si me quería meter en la granja que había, y le dije que sí. Y entonces estaba un mes allí, un mes aquí, un mes allí, un mes aquí. Y yo tuve que meter a otro, uno de Elda, un muchacho de Elda, que era de la quinta mía, y se lo dije. Dice: "Pos sí, vamos a ver si nos entendemos", y sí... Cuando yo estaba aquí, él estaba allí, y cuando yo estaba allí, él estaba en su casa. Y era para eso, y así me tiré la mili ya.

**E2:** Pero eso sabiendo los, los jefes, ¿o no?

**I1:** ¡Sí, hombre! [HS:E2 ¡Ah!] Hombre..., si la granja no era mí-, no era mía ni era de nadie, era, era del ejército.

**E1:** Ah, ah, vale, ah, bien, bien.

**I1:** Era del ejercito la granja, era del ejército. Allí habían gallinas, habían cerdos, había [A-Inn] de todo eso. Y... y yo, pos arreglar aquello.

**E2:** Bien, ¿entonces no fue mala mili?

**I1:** No, no, la mili de momento no. Y mira lo que le digo. Es por lo que decimos. Aquí había uno que decía: "Ay, cuando te vayas a la mili, [A-Inn] va a haber una guerra", decía. Digo: "¡Coñó!", y entonces era Franco el que mandaba, claro, era Franco. "Coño, y Franco, y Franco, verás tú, ay, Franco! Uno que vivía aquí en Salinas, y yo digo: "Bueno, pos Franco, pos Franco, igual que otro será, yo qué sé". Y cuando iba allí, iban tos con miedo. Claro, llegas allí, pos una mili como otra. Yo, no te-, al no hacer na no te hacen na. [RISAS] Si te | si tú eres un, un comandante, o un teniente o un primero, uno que sea más que yo, y me dices: "Oye, [NP], barre ahí", yo cojo y barro, y no creo que me digan na. Y yo hacía lo que, el tiempo que estuve allí, que luego yo me fui fuera de la granja y fuera del, del, luego estaba en | la granja no estaba en el cuartel, estaba a dos o tres kilómetros del cuartel, al lado del río, del Turia estaba. [HS:E2 [Asent].] Y allí me quedaba a dormir, pos casi que yo iba a comer al cuartel y a [A-Pln: llevarme] todas las sobras del cuartel.

**E2:** [A-Inn] [HS:I1 Pa la-,]

**I1:** pa los animales claro. To lo que sobra, yo me lo llevaba. Un burrico, que tenía ahí, un carrico con unos bidones, yo, hale, pos pa allá.

**E2:** ¿Y allí en Manises iban los del, los del pueblo este y los pueblos de por aquí y, y también los de más allá de Valencia, no, de los más cerca de Valencia?

**I1:** ¿Allí, a la mili?

**E2:** A la mili.

**I1:** Hombre, allí iban y de, y de la parte de eso también venían, de, de Albacete. [HS:E2 [Asent].] Claro, la quinta, donde te tocaba.

**E2:** Y se entendían con ellos, porque habla, hablan otra cosa para allá.

**I1:** No, no, hablan todos iguales.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** En la mili todos iguales. No... el, el castellano lo saben tos, [HS:E2 [Asent].] ¿eh? Ahora, entre ellos, como valencianos, valencianos, [A-Pln: claro], a mí me hablan en valenciano y yo no sé hablalo, pero lo entiendo, pero ¿por qué? Porque yo he trabajao ahí, una finca, he estao treinta y tres años trabajando en una finca ahí, que se llama la casa Soler, ahí al lao, y venían de Cañada, de ahí, de la parte de Villena y tos así. [HS:E2 [Asent].] Y de Cañada, que Cañada es valenciano, [HS:E2 [Asent].] y me hablaban en valenciano y yo pues, a lo primero pos no [A-Inn]. Aquí también [A-Inn] valenciano en Salinas.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** Aquí también quien son valencianos. Aquí viven de Pinoso, que es valenciano.

**E2:** ¿Pinoso ya es valenciano?

**I1:** Sí, y aquí viven, personas d'ahí y de otros laos, que son valencianos, por eso pos, nos entendemos. Ahora, yo no sé hablalo.

**E2:** [Asent].

**E1:** ¿Usted en su familia hablaba castellano?

**I1:** Nosotros castellano, sí. [HS:E2 [Asent].] Y ya le digo, no... no lo entiendo y a mí me hablan en valenciano, sin embargo mi cuñado, un cuñado que tenía, [TOS] [A-Pln: que] era de Elche, son valencianos, Sin embargo él cuando estaba conmigo, eso así, él no hablaba en valenciano, él hablaba en castellano. [HS:E2 [Asent].] [R-Vcs] Y cuando se iba a Elche hablaba en valenciano.

**E3:** Claro.

**I1:** Pero ahí yo iba yo allí a Elche, ahí me ha-, me lla-, me hablaban en valencia-, en castellano. [HS:E2 [Asent]. Claro.] ¿Por qué? Porque, [HS:E3 [A-Inn]] claro. Y yo [A-Pln: le] decía: "No, si hablas en valenciano te entiendo igual. A mí no...", porque [A-Pln: ves] pero es por eso, porque está entre medio de ellos. Y hablalo no lo sabes, pero comprenderlo, lo | saberlo lo sabes todo lo que te dicen.

**E2:** [Asent]. ¿Y, y, [A-Pln: con de eso], con la Mancha tienen más, más relación aquí, con Albacete y eso?

**I1:** Bueno, con Albacete yo no, no he ido a Albacete. Buen-, he ido sí, a ver las carreras [HS:E3 ¿Ah, sí? [Asent].] de motos, ahí a, a Albacete, sí, he ido a ver, y de, y de camiones.

**E2:** Ah, ¿camiones se hacen también?

**I1:** Sí, una de camiones y de amo- y de motos, he ido varias veces ahí, con, con los chiquillos míos, [R-Inf] mis hijos que han ido y yo me he ido con ellos. Y ahora so-, están los dos casaos y ya no... Este mira lo que más le gusta la playa. [HS:E3 [Asent].] S'ha ido, diez días o eso ha estao. Yo he estao áhi viendo a su casa, a las cinco como eso, ahora he este, he estao ahí | allí yo, y, y a las doce o a la una me venía pa acá y no dormía porque ya le robaron. Y... y voy, pos, encendé una lucecica, aquí o allá y me venía y, en la mañana cuando me iba, cuanto antes me levantaba, antes me iba pa allá, apagá las luces, me estaba un ratico por allí, y ya

cuando [A-Pln: hace de] día me vengo pa acá. Mira aquí desayuno y pos, y ya está, es así, porque es eso.

**E2:** [Asent].

**E1:** <sup>181</sup> ¿Y aquí había tradición de hacer algo cuando marchaban los quintos?

**I1:** Bueno, alguna juerga se hacía, pero, es que aquí enseguida es cuando yo me fui habían pocos. Habíamos na más que seis o siete. [HS:E1 [Asent].] Ahora hay más, [HS:E1 [Asent].] sí, ahora hay más, pero en aquel tiempo. Ya digo, me fui en el, en el 61 me fui a la mili, pero el año antes, cuando te, te hacen la quinta [R-Inf] que te miden como eso y to, y te alistas y to eso, pos una juerguecica, pero na, poco. Pos vas al bar, los cinco o seis, pos una cenica o una comidica o algo así. [RISA] [Rndo: Y] santas pascuas y alegría. [RISAS] Es así.

**E2:** <sup>151</sup> ¿Y fiestas aquí en Salinas?

**I1:** Fiestas sí, fiestas, en ma-, en mayo hacen las fiestas.

**E2:** ¿Qué fiestas son?

**I1:** Las fiestas son, ahí tengo yo un libro, pero las fiestas de moros y cristianos.

**E2:** Ah, se hacen aquí. ¿Y cómo es eso?

**I1:** ¿Eso? ¿Le traigo un libro?, ¿lo ve?

**E2:** Bueno, cuéntemelo usted, ¿sí?

**I1:** Hombre, es que yo no voy a decirle, pos aquí se visten [HS:E3 [Asent].] y...

**E3:** ¿Y eso se ha hecho siempre lo de...?

**I1:** Y se ha hecho sí, siempre no, pero ya hace años, [HS:E3 Ya hace mucho, ya.] ya hace años. Mira esta ca-, mi nietecica esta qu'ha entrao. Mire, vestida de festera.

**E1:** Ah, sí.

**I1:** Y en el | en Sas, en casa de los otros abuelos, salió. Mire, el, el nieto, vestido de aquí de Salinas.

**E1:** Ah, sí.

**I1:** Y la nieta, mírala.

**E3:** También.

**I1:** Abajo, de aquí en Salinas. [HS:E2 [Asent].] También, esos son los trajes que tienen ellos.

**E2:** ¿Sí?

**I1:** Y por ahí habrán algunos más.

**E3:** Ah, ahí, ¿no?

**I1:** Mira, eso es. Esto es en Sas también. Esta es en Sas y aquel también en Sas. [A-Pln: Es que] es el nieto, [HS:E2 [Asent].] ¿eh?, y esto es mire, mi hijo, el | los dos hijos que tengo y las dos nueras, [HS:E2 [Asent].] y el nieto que tenía antes, que él, que él ya no, no vivía aún.

**E3:** No había [HS:E1 [A-Inf] no había nacido.] nacido todavía.

**I1:** No había nacido. Y ahí está, mire, la, la mujer que ha, la, mi nuera que ha entrao ahora y mi, y el hijo mío. Y ese es, est-, eso | ese es, este que hay aquí, [NP] que le llaman, uno es [NP], el que tiene el nene es [NP] y [NP], que es la que ha estao aquí, y él [NP] y la [NP], que son estos, ¿ves? Y los dos hijos, mire, cuando se casó el mayor, ve, ahí, están los dos ahí. [HS:E2 [Asent].] Y esta que hay aquí metía, está vestida de festera, pero es [NP], esta [A-Pln: que] ha entrao, es de en Sas.

**E1:** Es de en Sas.

**E3:** O sea que en Sas, ¿las fiestas son más, más...?

**I1:** Allí es que hay mucha más, más gente, allí hay más. [HS:E3 [Asent].] Aquí tres comparsas na más. Aquí hay moros, que son, bueno, moros, los que son moros, los piratas y los contrabandistas, no hay na más, [HS:E2 [Asent].] esas tres comparsas hay solo.

**E2:** ¿Y el nieto va de contrabandista?

**I1:** Él contrabandista, y ella también. Lo que pasa que la chiquilla es de esa..., gitana.

**E1:** Ah, sí.

**E2:** [Asent].

**I1:** Cuando lo pusimos ahí, estaba sentá aquí, dice: "Mira ónde está el gitano con la gitana", [RISAS] me dice, ahora lo que tiene es vergüenza y no quiere ya.

**E2:** Claro.

**I1:** Hablar mucho, que, pero... [CHASQ] Usté dirá.

**E1:** <sup>[14]</sup> Y cuéntenos un poco cómo era antes, vemos aquí las bodas. ¿Có-, cómo era antes la relación entre hombres y mujeres?, ¿cómo se hacía?

**I1:** ¿Pa, pa casarte?

**E1:** Sí, ¿para hacerse novio?

**I1:** ¿O hacerte novio? Bueno, pos...

**E1:** ¿Cómo era?

**I1:** Pos sí, mire, yo cuando me hice novia de la que tengo, tuve que ir a su casa al cabo de, casi tres años que iba con ella, por aquí o por allá, escondiéndote pa que en su pae y su mae no me vieran, que fuera, como [A-Inn] sabe, pos luego ya [R-Vcs] tuve que ir a su casa para decile que la quería, [R-Inf] [HS:E1 [Asent].] entonces, pos, su padre, pos, claro, lo que pasa a todos los padres.

**E2:** ¿No quería?

**I1:** No, sí, pero que..., nos portáramos bien, que no dijera la gente nada, que si esto, que... "No, no pase pena usté, que la gente no va a decir na".

**E3:** Sí.

**E1:** ¿Y por, [HS:I1 [A-Inn]] y por qué habrían que decir?

**I1:** Pos hombre, porque si antes te veías, te dabas un beso o algo, así, pos la gente, [A-PIn: ¿sabe?], ahora ya no, ahora ya no. Pero antes un beso que le dabas a la novia, madre mía, te ti-, tenías que ir [A-Inn] a esconderte [A-PIn: pa] detrás de un árbol. [RISAS] Claro, y, y la suegra siempre casi encima, casi por aquí, que: "No la hora que es, no os vais, que no"; "No [A-Inn], pos voy yo solo". Y eso, y luego pos casarte, pos ya ves, [A-PIn: se] hacía una... una comidica, un refresquico para los convidaos. Nosotros, yo cuando me casé no como ahora, porque en el teatro que había aquí, un teatro, ahí las mesas, pusimos unas mesas ahí, y lo hizo todo entre mi madre y mi suegra, entonces... [HS:E1 [Asent].] Yo allí, pos había como antes, chocolate [HS:E2 [Asent].] y pastas. Y habíamos ahí sesenta o setenta personas, pos, chocolate y pastas y, ya está, otra cosa no se podía. No es como ahora que te vas a un bar [HS:E2 [Asent].] o te vas a un eso y te gastas ahí lo que no tienes. [HS:E1 [Asent].] Entonces las, las bodas eran más recortás que ahora, [HS:E1 [Asent].] y así. Y ya te casas, pues ya te vas a tu casa con tu mujer. [HS:E1 [Asent].] Porque antes era tu mujer, pero no era tu mujer, y una vez que te has pasao por la iglesia, ya es tu mujer, [HS:E3 Claro.] ya podías hacer lo que quieras, eso es lo que yo digo. Ahora no, ahora lo hacen antes, y luego, después si quiere se casa y si no

quiere no se casa, porque mira, él, ese, mi, el chiquillo ese mío, ha estado con ella, casi cinco años viviendo juntos.

**E3:** [Asent]. [R-Inf]

**E2:** ¿Antes de casarse?

**I1:** Antes de casarse. [R-Inf] [HS:E2 [Asent].] Y luego ella dijo de casarse, [R-Vcs] y dijo él, pues vamos a casarnos. Entonces se casó por la igle-, por el ayuntamiento, la iglesia no, porque él no quería ir, la iglesia, él no quería ir, [HS:E2 [Asent].] y se ha casao por [A-Pln: el] ayuntamiento.

**E3:** [Asent]. ¿Y usted [HS:I1 Su madre,] es...?

**I1:** su madre de ella, es la madrina, y yo soy el padrino, [HS:E3 [Asent].] yo lo casé y su madre de ella. [R-Vcs]

**E3:** ¿Tuvieron ustedes luna de miel o no, no tuvieron?

**I1:** ¿Quién?

**E3:** ¿Ustedes cuando se casaron?

**I1:** ¿Cuándo nos fuimos...? Sí. Nos fuimos dos semanas a ca una tía de ella, a Murcia, que tiene. [RISA] Claro, sí, eso sí. Sin embargo ellos no se han ido a ningún lao.

**E2:** ¿Ah, no?

**I1:** Ellos no, a trabajar.

**E2:** Vaya.

**I1:** Sí, este sí. Ese fue a Palma o a Tenerife o algo, estuvieron quince o veinte días por ahí. La comi-, la coma, esto me lo como yo, ¿eh? [RISAS] Me lo voy trayendo pa acá poco a poco. [RISAS] La manta. Y mira ya...

**E1:** Y que se regalaban los novios, se regalaban algo, ¿o no?

**I1:** Yo, ¿qué le regalaba? No, yo no lo regalé na, no tenía, ella tampoco me regalo a mí, ¿eh?

**E2:** Ella no trajo nada, ¿de sábanas y de eso?

**I1:** Ah, hombre, eso, el ajuar, es, eso es el ajuar, sí, y yo pues calzoncillos, camisetas, camisas y ella pos también. Cada uno lo que podía también, lo que, recogía su madre, que ella la recogió antes. Porque antes de casarse ya van las madres, ya van cogiendo, comprando ropica aquí, pa t-, pa'l hijo, o la hija, el otro, ¿eh? Y luego ya, cuando se van a casar, porque dos años antes ya empiezan las madres a comprar, [R-Vcs] y ya claro, y es así.

**E1:** ¿Y aquí el domingo había algún tipo de fiesta?

**I1:** ¿Aquí los domingos?

**E1:** Sí.

**I1:** [R-Vcs] Bueno, el bar, a jugar a la bresca o al dominó o al eso, ¿cómo se llama? Parchís hemos dicho también, sí, eso sí, pero...

**E1:** ¿Y música, había alguna música?

**I1:** Música había sí, y hay.

**E1:** ¿Qué, qué había?

**I1:** Música, había lo menos.

**E1:** <sup>19</sup> ¿Baile?

**I1:** Bailes, en el teatro habían bailes, sí. [R-Vcs] Pero ya tiempo que no se hace, ¿eh?, porque en el teatro, en el teatro, ahí echaba yo el cine, estuve ya casi diez años echando el cine aquí en Salinas yo.

**E3:** Ah, lo hacía usted, ¿sí? [HS:I1 [Asent]. Cine. Un hombre que llamaba] Es el que proyectaba las películas.

**I1:** el tío [NP]. Y el teatro está aún, pero ellos ya no tienen el... Él ya ha muerto, el tío [NP] ya murió, [HS:E3 [Asent].] tiempo, sí, el cine lo echaba yo. Y otros muchachos que, que venían conmigo, que también los enseñé, [HS:E2 [Asent].] dos o tres muchachos más también.

**E2:** ¿Y qué películas ponían ustedes?

**I1:** ¡Tira! A ver, si había un cura que me decía: "[NP], cuidao, ¿eh?". Y si ve-, y si veías un beso tenías que cortalo.

**E2:** Sí, [HS:E1 ¿Sí?] ahí en medio, la, ¿sí?

**I1:** No, en medio no, porque nosotros la probábamos antes, y luego cuando veía el beso, pos cogía, desembobinaba, porque ya tenía un papelico metío en el | y cuando eso, aquí, [R-Inf] cortaba, atrás, zzz [ONOMAT], cortábamos... "Córtalo diez metros o quince metros". Cogía, rascaba, empalmaba, y... [CHASQ]

**E2:** ¿Pero cortaban ustedes?

**I1:** Sí, sí, sí, cortaba yo, [HS:E2 [RISA]] y la empalmaba yo otra vez, pero y | luego ya no ponía eso. Eso ya lo..., había un tendío arriba, quitaba la madera, la liaba la cintica esa, [CHASQ] arriba. [HS:E2 [Asent].] Ya no la ponía. Y así es que las películas venían toas sin na. [RISAS] Sí, sin na claro. Yo que le quito diez o doce metros, el otro que le quita ocho metros, otro, pos cuando te das cuenta hay media película.

**E1:** ¿Y nadie se enteraba lo que pasaba?

**I1:** No [A-Pln: eso sí], nada, nadie.

**E1:** [r<sup>10</sup>] ¿Y los curas estaban muy encima no, de todo aquello?

**I1:** Sí, un hombre que llaman, un cura que llamaban [NP] y, entonces yo qué sé. Un beso no lo querían ver. Por eso te digo yo, que cuando tenías novia, te da | no podías besarte en ningún lao.

**E3:** Claro.

**I1:** Hoy sí, hoy [HS:E3 [A-Inn]] te besas ya con tu novia, o aunque no sea novia, pero coño, entonces.

**E2:** [RISA]

**I1:** ¡Ay!, las cosas así, el mundo na más que hay uno solo.

**E3:** Sí.

**I1:** Ahora hay dos.

**E2:** Pero va cambiando, ¿no?

**I1:** Ahora hay dos. Va [A-Pln: cambiando]. El de antes y el de ahora. Pues sí.

**E1:** ¿Y había que ir mucho a misa?

**I1:** A misa, el que quería.

**E1:** ¿Había cierta libertad?

**I1:** Pero a veces, los sábados, los domingos, y eso y, cuando iban a trabajar tenías que ir a misa antes.

**E1:** Ah, sí, pero ¿y qué era, a las cinco de la mañana la misa, o...?

**I1:** No, a las cinco no, a la hora de siempre pero una vez que termina la misa te puedes ir a trabajar un domingo.

**E2:** ¡Ah!

**I1:** Que tenías que ir los domingos a la misa. [HS:E2 [Asent].] Claro, los guardias te decían: "Oye, ¿qué...?"

**E2:** Ah, los guardias, [R-Glp] ¿venían a buscarlos por las casas?

**I1:** No. No, si te veían salir. Tú | si te ibas por otro lado y no te veían, tú te ibas a trabajar. Pero si te ibas por la carretera o por aquí por allá, no. Era, se ve que el, el gobierno decía eso. Como el gobierno de entonces le gustaba o era de Fran-, Franco era de... algo de la iglesia o algo, [HS:E3 [Asent].] porque entonces yo sé que, y no lo veo mal. Porque no se ve mal que un hombre sea... [A-PIn: igual que] | y ahora igual, también se da, pero ahora no te obligan. [HS:E2 [Asent].] Antes mandaba él, y, y a lo mejor no era él que te, el que te decía. A lo mejor era el cura que decía: [R-Vcs] "Oye, [R-Inf] que vengan a misa todos", a ver. A ver, bonita, hasta luego.

**E2:** Antes casarse, como su hijo, no se podía, ¿no?

**I1:** Eso, claro. [R-Vcs] Y, eso, pero que, to, to se pasa en este mundo. [R-Vhc] ¿Algo más?

**E1:** ¿Qué le iba a decir?, ¿aquí la guerra fue muy dura o fue?

**I1:** ¿La qué?

**E1:** ¿La guerra?

**I1:** La guerra, yo no estaba, eh. Yo nació después.

**E1:** 39, ¿no?

**I1:** Yo nació en el 39, yo no estaba. [HS:E2 [Asent].] [R-Vhc] La Segunda Guerra Mundial, según dicen que, Hitler ese le pidió a Franco gente, según dicen, yo no... Y Franco creo que le dijo que no podía mandar a gente porque había salido de una guerra, y no había gente. Si alguno se [A-PIn: quería ir] voluntario, que se fuera. Y aun así, creo que se fueron algunos, eh, aun así, creo que se fueron algunos, pero no obligó Franco tampoco a, a llevar gente. Eso sí, le dijo que comida y eso que sí que mandaría, pa ellos. Pos mandaría.

**E2:** ¿De aquí salió comida para allá? Porque en otros pueblos nos han contado que...

**I1:** Claro que salía comida. Aquí, cuando, ahora en la, cuando trillaban en la era, como digo yo la mies, iban los guardias diciendo: [R-Inf] "Seis sacos llévalos a tal sitio, y tú quédate con cinco". Y al día siguiente le trillaban otro: "Tú, tantos llévalos a tal sitio", y luego venía un camión y se lo llevaba. A dónde, no lo sé, pero la se-, la mies se la llevaban.

**E1:** ¿Y la pagaban?

**I1:** A mí no me han pagao nunca. [RISAS]

**E1:** ¿No?

**I1:** [R-Inf] Si la | si decía un guardia: "Llévala a tal sitio", es porque no la pagaban. Así es que. Por eso te digo yo que, yo es que, [RISA] te digo esto porque, y lo he visto, porque estaba yo, eso era pos en el 56 y 57 también, claro.

**E3:** [T<sup>19</sup>] Y en Navidades, ¿tenían alguna tradición especial aquí?

**I1:** No, la que hay ho-, la que ha habió siempre.

**E3:** Por ejemplo los chicos, no pedían dinero o algo, [HS:I1 ¡Ah, bueno! Pero | sí,] ¿cantando? Esas cosas.

**I1:** eso, y aún vienen. Algunas veces cuando son así las Navidades o algo así, pos se juntan a lo mejor siete, ocho chiquillicos o algo, van a las casas. Pues le das un dinero o les pones comida o les das caramelos. [R-Ppl] Porque son pequeños, ¿sabe?

**E3:** Sí, sí.

**I1:** Y no, [R-Vhc] si la juega esa sí que aún se, aún las hacen, pero pequeños.

**E3:** Sí.

**E1:** [Asent].

**I1:** Ahora nosotros no, las Navidades pues mira, toda la familia junto, o aquí o allá o aquí.

**E3:** ¿Y alguna comida especial en Nochebuena en Navidad que se hiciera antes? Porque ahora se come de todo, marisco y eso, pero antes a lo mejor se comía... [HS:I1 Bueno, aquí] otras cosas.

**I1:** mayormente antes lo que se mat-, en las casas, criaban un pollo [HS:E3 [Asent].] pa san Antón [HS:E3 [Asent].] y pa mayo, [HS:E2 [Asent].] las fiestas, que es pa san Antón. El día diecisiete de enero, aquí son fiestas.

**E3:** ¿Ah, también?

**I1:** También, que es san Antón.

**E3:** Sí, sí, sí.

**I1:** Y entonces, pos criaban un, un pollico pa, pa, pa esos días pos tenerlo, en tu casa, por comer carne, porque no se podía comer todos los días tampoco. Entonces a lo mejor [A-Inn] podías comer. [HS:E2 [Asent].] Sí, claro.

**E3:** ¿Y pescado llegaba?

**I1:** ¿Pescao aquí?

**E3:** Sí.

**I1:** Sí, pescao sí. Vie-, vienen los pescateros a vender y vienen aún. Sí, vienen también aún a vender.

**E2:** ¿Y qué venden?

**I1:** Pos, pescao de todo.

**E2:** Ah, ¿ahora de todo?

**I1:** De todo, de todo. Y antes igual, antes venía un..., que la pescatería estaba ahí en la plaza y venía también pescao de toda clase. Siempre ha venío pescao de toda la clase, ya.

**E1:** ¿Y la huerta?

**I1:** La huerta ya lo he dicho, estaba plantá de todo.

**E2:** ¿Frutales?

**I1:** Frutales, manzaneros, pereros, todo eso, sí, cerezas.

**E2:** Ah, ¿cerezas hay aquí?

**I1:** Había, ahora pos a lo mejor uno tendrá un cerecero o algo, sí, pero aún quedan algunas que venden, aún hay un muchacho que vende cerezas aquí.

**E2:** ¿Y salen buenas?

**I1:** Pos sí, si las cuidas sí.

**E2:** ¿Cómo se cuidan?

**I1:** Pos cuidándol-, regándolas y ensulfatándolas, con sulfate pa ellas...

**E1:** [Asent]. Porque sufren mucho con las heladas, ¿no?

**I1:** Claro, hay ve-, hay años que no hay. Y almendras también se hiela muchas veces.

**E2:** ¿Sí?

**I1:** Sí, claro que se hiela.

**E2:** ¿Hace aquí frío en invierno?

**I1:** Claro que ha-, ya lo creo que hace. Sí, sí, sí que hace frío, sí.

**E2:** Ah, porque ahora en verano se está...

**I1:** Hombre, en el verano hace calor, pero invierno no se lo comen las ratas, [HS:E3 [RISA]] el frío, como decimos.

**E1:** Sí, ¿cómo dice?, ¿que no...?

**I1:** El, la..., el frío no se lo comen las ratas.

**E1:** Ah, no.

**I1:** No... Sale, [RISA] sale, sale, y frío [A-Pln: a ver]. Y aire frío, aire, y cuando dice de hacer aire, se tira quince días haciendo sin parar, también aire también hace bastante.

**E2:** [Asent].

**I1:** Sí.

**E2:** Pero no es el lebeche, ¿no? ¿Es, es otro aire?

**I1:** No, el lebeche no es fuerte, es poniente, poniente, [A-Pln: es el] que hace fuerte. A veces se lleva hasta los tejaos.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** Sí. Hay veces que se lleva los tejaos al aire.

**E2:** ¿Y trae humedad también el poniente o...?

**I1:** El po-, el poniente no es húmedo.

**E2:** ¿No?

**I1:** No.

**E1:** [Asent]. ¿Aquí cuándo vienen lluvias?

**I1:** Aquí cuando vienen lluvias es de aquí detrás, d'ahí. Cuando salen nubes por ahí, así, por ahí, eso se va pa, pa'l mar. [HS:E3 [Asent].] Pero cuando salen de aquí, así, salen nubes, también se corren por [A-Pln: al] monte pa allá, pa Villena y to eso así. Pero la que sale es mala.

**E2:** Mala, ¿cómo?

**I1:** Piedra.

**E3:** ¡Ah!

**I1:** Mucha viene con piedra, otras veces no, pero la mayoría trae algo de, de piedra, cuando son nubes.

**E2:** [Asent].

**E3:** Y nevar, ¿poco por aquí?

**I1:** Nevar, ahora nada, ahora nada. Antes sí, yo m'acuerdo que era un chiquillo, nieve así, por to. Un metro de nieve lo menos, o más, y las calles eran de tierra, [R-Inf] entonces las calles eran de tierra. [HS:E3 [Asent].] Y hacíamos, salías de tu casa, y por el medio la calle, había una, habían hecho ya, o, o hacíamos una, una canal pa ahí, y de tu casa a ahí. El otro ahí y así.

**E3:** Sí, sí.

**I1:** Pero eso hace ya años, ¿eh?, eso hace un montón de años.

**E2:** ¿Ya no se ve nieve por aquí?

**I1:** No, hombre, cuatro copicos, pero no cuajan el suelo ni na, no, a lo mejor, sales y una noche cae así, ves ahí riba en el monte un..., blanco, un poquitico pero, na. Eso, a la hora ya s'ha ido. [HS:E3 [Asent].] No, ahora no nieva como antes, no.

**E2:** Y llover, ¿llueve mucho?

**I1:** POCO, ahora ha estao lloviendo ayer y, ayer, ayer llovió creo que un poco, y decían que iba a llover hoy también, y hoy no ha llovió na, con truenos y todo y no...

**E1:** No.

**I1:** Nada. [RISA]

**E1:** Este es el tiempo de llover ahora, ¿no?

**I1:** Sí, sí, pero no llueve, no llueve.

**E1:** Y aquí se cuentan a veces chascarrillos de los pueblos de al lado o...

**I1:** Bueno, eso yo ya no...

**E2:** ¿Con los del Sas que tal se llevan?

**I1:** Bien. [HS:E3 [RISA]] Ahora [A-Pln: los llevamos ya] | antes no, ahora sí. Esto, antes venían los del Sas y nos reñíamos, [HS:E1 ¿Ah, sí?] ahora ya no, ahora somos todos iguales ya.

**E3:** ¿Y eso por qué, porque les quitaban las novias? [RISA]

**I1:** Pos seguramente que era por eso. [RISA] Pero ahora ya vamos tos bien, ya no...

**E2:** Y no les ponían un mote a los de Sas, ¿no los llamaban?

**I1:** Pos yo no le he puesto nunca y, aquí, aquí lo único que nos decían, dicen que los de Salinas, eso eran elementos, tocaban la música con un sarmiento, [RISAS] pero, pero bueno, eso no...

**E2:** Y dentro del pueblo sí que ha habido motes siempre, ¿no?

**I1:** Sí, habrán aún, pero yo eso n-, ya no le puedo decirle yo ya na, de motes así ya no. Pos mira, a él le llaman [NP], le dicen [NP].

**E2:** ¿Por qué?

**I1:** En tos los sitios le dicen [NP]. Tú | Y yo cuanto me hace, me llama, miro y: "Ah, [NP]", digo: "Mira, [NP], ha llamao".

**E2:** [RISA]

**I1:** Así es que...

**E1:** ¿[NP] qué es?, ¿un, un diminutivo de [NP]?

**I1:** Yo qué sé lo que será. [HS:E2 [RISA]] Y a él dirá, en todos los sitios le dicen [NP], hasta su mujer.

**E1:** ¿Ah, sí? ¿Pero usted no se, usted no tiene ningún mote?

**I1:** Pos yo de momento no, y que yo sepa por aquí, muchos...

**E3:** Ya no tienen.

**I1:** Yo qué sé, claro, ahí hay uno que llaman [NP], pero es que su padre ya era [NP] y, mote ya, ya muy antiguos pero.

**E2:** ¿El tío [NP] el del cine?

**I1:** El tío [NP], no él [A-Pln: se] llama [NP].

**E2:** ¿Ellos ya eran de apellido?

**I1:** [A-PIn: Sí.] Él [A-PIn: le] llama [NP], sí. Aquí [A-Inn] otro, le llamaban [NP]... [NP], de apellido [NP].

**E2:** [Asent].

**E1:** ¿Y a quién se llamaba tío?

**I1:** ¿Eh?

**E1:** ¿A quién llamaban tío?, porque no era su tío carnal.

**I1:** Aquí es que todos decimos el tío Pepe, el tío Juan, el tío Perico, tío, tío, tío, pero no, si nos... "Juan", así secas no, decimos "tío Juan", [HS:E1 [Asent].] es así.

**E2:** ¿A los señores ya mayores?

**I1:** Sí, el tío Juan, o el tío Pepe o...

**E1:** ¿Son siempre mayores?

**I1:** Sí.

**E2:** ¿Y las mujeres, también tía [HS:I1 [A-Inn]] o no?

**I1:** Igual.

**E2:** Igual.

**I1:** Igual, la tía Rosa, la tía Catalina o..., tos tía, sin tocarte na. Que a mejor ha venido de Villena hace dos días, que no sabes quién es, [HS:E2 [Asent].] pues la tía fulana. [HS:E2 [Asent].] [Rndo: Eso es así], pa qué...

**E3:** [Asent].

**I1:** Claro, eso no...

**E1:** ¿Y cómo llamaba usted a sus padres, de usted?

**I1:** Ah, yo sí, eso sí.

**E1:** ¿Cómo, cuéntenos?

**I1:** Yo llegaba mi padre, decía, bueno, primero, si digo papa es papa. Pero si lo llamo: "Es que usted m'ha mandao esto, usted m'ha mandao lo otro", y a mi madre igual, siempre le he dicho de usté.

**E1:** [Asent].

**I1:** Y hasta incluso | [R-Vhc] mira ahora vienen los otros, [HS:E1 [Rndo: Mira].] ahora vienen esos.

**E2:** [RISA] Todos seguidos.

**I1:** Hasta, ha-, hasta incluso, llegas y dices a tu padre: "Pos mire usted, que, es que voy aquí o voy allá", o "Papa, voy aquí, o voy allá", o "Padre...". [R-Glp] Eso ya, padre o papa, yo ya. [HS:E3 [Asent].] Una cosa o la otra, [R-Glp] pero de usted y a todos. [HS:E1 [Asent].] Yo veo una persona por la calle, lo primero que digo: "¿Usted qué?". [R-Vcs] Y me dice: [V-Ljn] "No me diga de usté [A-Inn]", pero bueno, yo mi modo es de decir usté.

**E2:** Primero no, y luego ya.

**I1:** Luego ya, claro, lo, lo que venga, pero yo primero de usté. Y muchos me dicen: "Coño, me dice de usté [NP]. Pero si usted tiene un montón de años más que yo"; digo: "Eso es mi, mi esto de decir, de usté". Yo otra cosa no, por eso te digo yo que... [R-Vcs]

**E2:** [HS:E3 [TOS]] Con su madre también, [HS:E3 [TOS]] ¿madre o?

**I1:** Madre o mama.

**E2:** O mama.

**I1:** Mama o madre, claro.

**E1:** Pero en, en la generación con, de sus hijos esto ya se ha perdido.

**I1:** Sí, no... ¿A, a, a mí, saben lo que me dicen? [NP].

**E2:** [HS:E1 [NP].] ¿Y eso?

**I1:** [RISA] [RISAS]

**E1:** ¿[NP] por qué?

**I1:** Yo qué sé.

**E2:** Eso es de los dibujos, ¿no?, o algo.

**I1:** Sí, pos seguro. [HS:E2 [RISA]] Este, ¿[NP], te vienes aquí o te vienes allá? Pos sí que voy. El otro lo mismo. [NP] no me dicen ninguno.

**E1:** Roper, pero le tratan de tú, ya no.

**I1:** Sí, bueno, si eso sí, de tú, ellos ya no...

**E2:** Ya es de otra manera.

**I1:** Ya es otra, no es que es otra vida, ya, ya lo que estábamos diciendo. Si es que ya, no es por eso que no tengan educación [HS:E1 No, no, no,] ni esto ni lo otro porque...

**E2:** Con los maestros también ahora.

**I1:** Claro, con los maestros no quieren que digan de usted, según dicen, nada más que tú y tú. Lo veo yo mal, ¿eh?, porque yo, le digo la verdad, yo voy a una persona que me está educando, lo que esa no voy a decirle de tú. [HS:E1 [Asent].] Oiga usted, aunque, aunque, aunque comamos juntos. [HS:E3 [Asent].] Si tengo que decirle de tú, un suponer, es aquí ahora, yo y, solo. Pero cuando estás con alguna persona: "Oiga usted, qué...", ¿ahí me comprende? [HS:E2 [Asent].] Y... creo yo que es-, esa es mi esto que me han dao mis padres, mi educación. [HS:E1 [Asent].] Ahora yo, estamos aquí uno solo, usted, usted o usted y, pos a lo mejor le digo de usted: "No", ya empezamos de tú. [HS:E1 [Asent].] Pero antes usted.

**E1:** [Asent].

**I1:** Luego ya pos, luego ya nos tutearemos.

**E1:** Sí.

**I1:** Claro, porque la cosa yo, m'han enseñao eso.

**E1:** Sí, sí, no, claro, por supuesto.

**I1:** Aunque uno no sepa leer ni escribir, como digo yo, no tenga carrera, pero yo mi educación sí que la tengo sobre eso.

**E2:** Claro, claro.

**I1:** De usted y ya está. Y si es una persona, aunque, a-, a-, aunque sea una criaturica, de usted. Hombre, una criaturica no, pero un suponer, una persona que tenga a lo mejor quince años o dieciséis años que yo no la conozco, "¿Usted es qué?". Y ya está.

**IE3:** [HCruz: [A-Inn]]

**E1:** Hola.

**I1:** [HCruz: Eh, ¿dónde va?]

**IE3:** ¿Estáis grabando?

**E2:** Sí, sí, pero podéis pasar, no hay problema.

**IE3:** ¿Sí?

**E2:** Sí, sí, sí.

**IE3:** Ah, vale, gracias. [R-Cas]

**I1:** Y ya digo, que es eso.

**E2:** [Asent]. Claro.

**I1:** La cosa, yo no, nunca he... ¡Coño! El amo mismo que estaba yo, pos ya ves tu, tenía casi quince años menos que yo, donde he estao, y tienen carrera, el [NP] ese tiene carrera, y yo de usté de usté. "[A-Pln: ¡Coño!] Pero [NP], parece mentira, [A-Pln: me vas a hacer] más viejo que, que...". "Bueno, [NP], y... Luego ya, tú es que por aquí tú [A-Inn], pero entre tanto, [HS:E1 [Asent].] usté.

**E1:** Y aquí en el campo se contaban algún tipo de leyendas o tradiciones de antes, ¿se, se cantaba?

**I1:** Bueno.

**E1:** ¿Con las tareas del campo?

**I1:** Yo es que, mire lo que le digo, yo es que no he salío nunca, nunca..., a hacer esas cosas, porque no me han gustao. [HS:E3 [Asent].] Y ya están mis hijos, que antes de casarse ya se los decía: "Vais aquí, vais allá, si veis un follón, no meterse, huir por donde podáis, [HS:E1 [Asent].] porque tu padre ha hecho eso, siempre ha ido huyendo y evitando follones". [HS:E1 [Asent].] Y yo se lo he dicho, oye, porque, ahora es peor. Porque ahora llegar y lo que dicen, vas a una discoteca y, y o bien te pegan un navajazo o bien te pegan un tiro, o yo qué sé. [HS:E3 [Asent].] Y yo siempre he ido diciéndoles eso, porque a mí no me han gustao nunca eso. Y yo se | "Sí papa, si nosotros", [A-Inn] no, no, yo ya os lo digo, y aquí no venís aporreaos. [RISAS] Y es eso, está la cosa...

**E2:** ¿Y han conseguido no meterse en líos?

**I1:** Yo, yo sí, siempre he ido huyéndole a todo eso, [HS:E1 [Asent].] porque no me ha gustao que me peguen, y tampoco m'ha gustao pegar.

**E2:** Bien.

**I1:** Es que, claro. Discutir, pos mira, sí discutes, pero ahí unos y aquí otros, pero en cuanto ves la mano, fuera, [HS:E2 [Asent].] fuera, porque entonces ya va la cosa mal. ¿Sí o no?

**E1:** Sí.

**I1:** Y ya está.

**E1:** Sí, pero yo, yo le preguntaba más bien por, por las canciones...

**E3:** Si le gustaba a usted cantar.

**E1:** Si le gustaba cantar, si recuerda.

**I1:** No, no, a mí cantar no me ha gustao nunca, y, y, [OTRAS-EM] si íbamos al baile y no bailaba, no sabía tampoco, la pisaba siempre, [RISAS] estaba pisándola, iba por ir.

**E2:** Había que ir no, para verse.

**I1:** Hombre, no, a veces, oye, pasabas un rato con los amigos y las amigas allí, pos, si no ibas, no... | las amigas iban.

**E2:** Claro.

**I1:** Pos ya está.

**E1:** Porque era un poco el sitio para, para verse ¿no?, con, con las mujeres.

**I1:** Sí, no, y por las calles también, porque... Es más, yo estaba echando el cine y estaba de novia con ella, ¿eh?, y, y yo estaba arriba y ella estaba abajo. En un descans-, un descansico que hacíamos, pos me bajaba abajo, estaba dos minutos, que [A-PIn: está...] | que la silla ya no estaba, que también estaba ocupá. Y, bueno: "Pos me voy pa arriba, a ver si terminamos y nos vamos a [A-Inn]"; y ya está. Terminaba [A-PIn: del] cine y, dejaba a los otros, porque iban dos o tres conmigo allí. Dejaba yo allí, a que rebobinaran y yo la iba llevar a su casa y ya me volvía allí. "¿Qué, habéis terminao?"; "Pos sí... Pos...". [A-Inn]

**E2:** Muy bien.

**I1:** Porque había veces que en dos carretes venía toa la película, o en tres. Pero otras veces venían unos sacos así, con rollicos así de pequeñicos, y pa | y había que empalmarlos tos, y luego desempalmarlos todo y dejar cada cosa en lo suyo.

**E2:** Y eso, ¿cada rollo tenían que ponerlo en, en una máquina?

**I1:** Como máquinas así.

**E2:** ¿Cómo eran aquellas máquinas?

**I1:** ¿Máquina? Una máquina grande, [HS:E2 [Asent].] y los rollos eran así de grandes, pero de los pequeños [R-Inf] los pasabas a esos grandes, que esos grandes eran de la máquina.

**E2:** ¡Ah!

**I1:** Eso va [A-PIn: arriba], lo ponías arriba, el grande, cargao.

**E2:** Sí.

**I1:** To eso lo pasabas por todos los sitios, y bajo le dabas una vueltecica pa que agarrara cuando le pusieras en marcha, y luego ya pos, a poner los carbones bien, porque a veces se iban, se ajunta-, si se ajuntan mucho no ves, y si se apartan mucho tampoco ves. Entonces tienen que ir un, a su sitio, a su sitio, a su sitio, a su sitio, a su sitio, y la, porque si se ajuntan, se ve como que se quema.

**E2:** ¿Ah, sí?

**I1:** Y si se desaparta, ves que se apaga.

**E2:** ¿Y cómo los juntaban?

**I1:** Una, detrás lleva dos ru-, dos ruedecicas. Una rueda es pa que venga el carbón y la otra es pa que vaya, entonces tú cogías, si veías que estaba eso, pos le traías un poquitín, [R-Vhc] mirando, en un cristal que hay, un cristal que hay no te quema la vista, porque esa, eso es como un eso de, elect-, eso que es sol-, de soldar, [HS:E2 [Asent].] de fuerte. Pero el cristal que lleva, [A-Inn] está así, que tú lo ves to bien, pero no te perjudica la vista. Tú miras allí los carbones, los ves, un poquitín pa atrás o pa adelante, según, mirando siempre por una ventana que hay mirando a la pa-, al cine, a la pantalla.

**E2:** [Asent]. ¿Y la pantalla qué era, un...?

**I1:** Pantalla, una paré, con una, como una sábana blanca grande, que tam-, porque se hacía cine grande y cine pequeño, mascope y sin mascope. Claro, cuando es mascope, cuando primero hacíamos un nodo.

**E3:** [HS:E2 Sí.] Claro.

**I1:** Primero hacíamos el nodo, y, y luego, si la película era mascope, ya estaba preparao, y cuando terminaba el nodo, traías sobre el objetivo, pam [ONOMAT], lo ponías y se hacía pantalla grande.

**E2:** Muy bien.

**I1:** Sin que se enterara nadie, [HS:E2 [RISA]] porque ya, como ya tenías el pulso para tiralo, claro, entonces ya ponías y ya salía la luz por, por el que ponías pa que así sea más grande la pantalla.

**E2:** Llevaba mucho trabajo, ¿no?

**I1:** No, trabajo no llevaba.

**E1:** O sea que, ¿usted se sacaba un dinero los fines de semana?

**I1:** No, ni un duro.

**E1:** O sea, ¿lo hacía gratis?

**I1:** Gratis, y los que estaban conmigo también, pos, pos si el hombre sacaba a lo mejor cuatrocientas pesetas.

**E2:** El dueño, ¿no?

**E1:** Lo hacían por el entretenimiento de todos los domingos.

**I1:** Y, y a lo mejor la, la, la película costaba trescientas, así es que ya ves lo que ganaba también el hombre.

**E3:** Sí, sí.

**I1:** Pon luz, pon esto, pon lo...

**E1:** Claro, ¿para tabaco ganaría no?

**I1:** [RISA] [Rndo: Eso]. Y mira.

**E1:** Bueno, pues, [NP], le importa decirnos cómo se llama, que se nos acaba ya la batería.

**I1:** ¿Cómo me llamo?

**E1:** Sí, ustedes tendrán que comer ya.

**I1:** Sí, señora, mira, me llamo [NP].

**E1:** [NP].

**I1:** [NP].

**E1:** O sea, ¿tiene un apellido valenciano?

**I1:** Bueno, eso ya..., y sin embargo soy de Salinas.

**E1:** Y es de Salinas.

**I1:** En castellano.

**E1:** En castellano.

**E2:** Usted se siente castellano, ¿no?

**I1:** Yo | De momento, lo que quieran, si somos, ahora somos de la Comunidad Valenciana. [HS:E1 Sí.] Yo no soy como los catalanes, que son de aquí o son de, [HS:E2 [RISA] Donde toque, ¿no?] no, no, yo, soy, soy de donde vivo.

**E1:** Está muy bien eso.

**I1:** Y sí voy a Valencia, Valencia y si voy a Alicante, Alicante, y si voy a onde vaya, yo siempre soy de Salinas.

**E1:** Y su muj-, y su mujer, cómo, que ha salido grabada un momentito, ¿cómo se llama, le importa decirnos?

**I1:** [NP].

**E1:** ¿[NP]?

**I1:** [NP].

**E1:** ¿[NP]?

**I1:** [NP].

**E3:** [NP].

**E1:** Ah, [NP]. Y es un poquillo más joven que usted.

**I1:** Pos sí.

**E1:** ¿Qué tiene?, ¿setenta años o sesenta y tantos?

**I1:** Ella tiene sesenta y seis.

**E1:** Sesenta y seis años. ¿Y su mujer es de aquí?, ¿de Salinas también natural?

**I1:** Nació allá en Calpena, en un campo.

**E1:** ¡Ah!

**I1:** Pero aquí de Salinas, sí, allá en frente del monte aquel. Pero se vino aquí de tres o cuatro años.

**E1:** ¿En Calpena?

**E2:** ¿Y en un campo nació? En, que, que...

**I1:** En Ca-, en Calpena.

**E1:** Y... ¿qué...?

**E2:** Pero, no en el pueblo, ¿en un...?

**E1:** ¿En una aldea es?

**I1:** Sí, es un pue-, un campo, una casa, que habían dos, ahí habían dos o tres matrimonios na más, [HS:E1 [Asent].] allí.

**E1:** ¿Y ella nació allí?

**I1:** Sí.

**E1:** ¿Y luego ya ha vivido toda la vida en Salinas?

**I1:** Sí.

**E2:** ¿Y usted qué edad tiene?

**I1:** Yo voy hacer setenta y cuatro.

**E1:** Claro, es del 39.

**I1:** A octubre, veintisiete, de octubre.

**E2:** A octubre, setenta y cuatro.

**I1:** Así es que si puede apuntarlo igual da, setenta y tres que setenta y cuatro.

**E1:** Setenta y cuatro. ¿Y, y qué le iba a decir? Aquí en los pueblos de los alrededores, [OTRAS-EM] ¿qué hablan, todos hablan castellano [HS:I1 No.] o...?

**I1:** No.

**E1:** ¿Qué pueblos hay por aquí alrededor qué, qué hablan?

**I1:** Pos mira, Pinoso...

**E1:** Sas, ¿qué habla?

**I1:** Sas, yo creo que es castellano, pero está como aquí en Salinas.

**E1:** ¿Mezclao?

**I1:** Un mezclijo, pero caste-, yo creo que es castellano. Sin embargo Elda es castellano, pero...

**E1:** Elda también.

**I1:** Pero Petrel ya es valenciano, y está junto.

**E1:** Y Pinoso, nos dice que es valenc-...

**I1:** Pinoso valenciano.

**E1:** ¿Pero está más hacía allá?

**I1:** Pinoso está de esta parte.

**E1:** Por esta parte, ¿no? [Asent].

**I1:** Ya, ahí. Y Villena, pos, tienen el dejo, pero castellanos, [HS:E1 [Asent].] tienen el dejo ese que tienen.

**E1:** Sí.

**I1:** Pero castellano.

**E1:** ¿Y qué dejo tienen en Villena?

**I1:** Y de eso yo, yo qué sé, pos no, cosas así.

**E1:** ¿Que usted se lo nota?

**I1:** Sí, hombre, el que es villenero, sí que se nota un poquitico.

**E1:** ¿Cómo les dicen?, ¿balleneros?

**I1:** Villeneros.

**E1:** Ah, villeneros.

**I1:** Villena.

**E1:** Sí, Villena.

**I1:** Igual que nosotros salineros.

**E1:** Salineros, se lo notan más qué.

**E2:** El dejo de ellos es más valenciano, ¿cómo?

**I1:** Nosotros hablamos más con la ese, por lo menos yo.

**E1:** Sí.

**I1:** Yo por lo menos hablo más con la ese, porque me lo dice mi mujer, yo a veces estoy hablando y dice: "Es que na más que hablas que con la e-"; "¿Yo?, pos como sé, como m'han enseñao, yo qué quieres que haga".

**E1:** Claro.

**E3:** Cada uno habla como le han enseñado.

**I1:** Claro, yo a lo mejor digo "cebolla", y ella dice: "Si se dice cebolla". Bueno, joder, cebolla, déjate de cebolla. [RISAS]

**E1:** ¿Y ella porque dice cebolla, porque apren-?

**I1:** Pos sus hablar también, yo qué sé porque, tiene, yo qué sé, no te lo puedo explicar.

**E2:** Allá en Calpena no, ¿hablan de otra manera allá?

**I1:** No, si allí, allí es de aquí de Salinas lo mismo.

**E1:** Es lo mismo, ¿no?

**I1:** ¿No han estado allá?

**E1:** No, todavía no. No, no [HS:I1 Allá en Calpena] hemos estado allí.

**I1:** es lo, donde el ayuntamiento hizo en un chalé que había quemao de guerra, [HS:E3 [Asent].] es, lo que lo ha restaurao, y allí ahora pos, allí pueden, hay camas y to eso allí. Y no [HS:E1 [Asent].] sé si el bar está abierto, allí hay un buen bar también.

**E1:** ¿Es de turismo rural o así?

**I1:** Una cosa parecida, sí, porque hay literas y eso allí.

**E3:** Ah, sí, sí. Y para comer aquí, ¿hay algún sitio en el pueblo para que podamos ir a comer ahora?

**I1:** Sí, hombre, sí, hombre, comer...

**E3:** O sea, que nos recomiende.

**I1:** Mira, hay el mesón, que dicen, ahí, ahí hay comida, [HS:E3 Sí, en el mesón. Vale.] en el mesón. Está al, donde está la | ¿habéis visto la clínica?

**E3:** Hemos aparcado el coche en la plaza de España.

**E1:** En la plaza fren-, [HS:I1 ¡Ah!, ahí en la plaza.] en la plaza de la iglesia, [HS:E3 Donde el ayuntamiento.] donde el ayuntamiento.

**I1:** En la plaza... Sí... En la plaza. Pues, pa acá no pueden salir, de la plaza pa acá no pueden salir, porque, pero tiran pa abajo derecho, pa abajo derecho, y hay una, la paré civil que decimos. [HS:E2 [Asent].] En la paré civil tiran pa la carretera, y en cuanto sale a la carretera lo primero que hay es la clínica, [HS:E3 [Asent].] pos tiran un poquitín pa arriba y se vuelven así, y na, la qu'hace dos o tres casas, el bar, que verán mesas en la calle.

**E1:** [Asent]. ¿Y allí se [HS:E3 Se llama el mesón.] puede comer?

**I1:** Sí, allí [HS:E3 Se llama el mesón.] se puede comer, el mesón sí.

**E3:** Y hay gasolinera aquí también, nos ha dicho, ¿verdad?

**I1:** Gasolinera está un poco más abajico.

**E3:** Ah, ¿o sea, está al lado del mesón este o cerca?

**I1:** Sí, claro, pos a, a, a cien metros, allí, si tira derecho del, del mesón, porque entra así, y el mesón hace esquina, tira pa abajo, la gasolinera.

**E3:** Ah, muy bien.

**I1:** Pa allá, pa abajo pa salir a la carretera.

**E1:** Pues entonces ya, perfecto.

**E3:** Muy bien, pues muchas gracias por todo lo | el rato que nos ha dedicado. [HS:I1 Bueno, pos nada, pos mire...]

**E1:** Muchas gracias.